



SUV VA LOUH



NEW CITROËN C3 AIRCROSS COMPACT SUV

Plus Spacieux, Plus Modulable

#PlusDePossibilités

12 aides à la conduite
Citroën Advanced Comfort®
Volume de coffre jusqu'à 520L
Toit ouvrant vitré panoramique
Grip Control avec Hill Assist Descent
90 combinaisons de personnalisation
Banquette arrière coulissante en 2 parties

 4,8 - 5,6 L/100 KM  104 - 126 G CO₂/KM  **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.**

INSPIRED
BY YOU

CITROËN préfère TOTAL Informations environnementales : citroen.lu. Véhicule illustré : New CITROËN SUV C3 Aircross Shine (Options : Peinture métallisée, Toit biton Ink Black, Pack Color Orange, Grip Control & Hill Assist Descent, Toit ouvrant vitré panoramique électrique, pack city). (1) Prix TVAC au 1^{er} octobre 2017, pour un CITROËN New SUV C3 Aircross 1.2 PureTech 82 BVM LIVE, toutes remises déduites, y compris la prime EcoTech³ conditionnelle. (2) CITROËN vous propose une prime EcoTech pour la reprise et le recyclage de votre ancien véhicule. La prime «EcoTech» suivante est non cumulable avec la prime d'aide à la reprise et pas valable sur la gamme Business. CITROËN vous offre à l'achat d'un CITROËN New SUV C3 Aircross 1.208 € TVAC. Ainsi, la qualité de l'environnement en profitera grâce au processus de tri-recyclage. Le véhicule doit être complet et immatriculé depuis au moins 6 mois au nom de l'acheteur du nouveau véhicule. Offre réservée à particulier valable jusqu'au 31 octobre 2017. Info et conditions sur citroen.lu. Ed. resp. : V. Rzasnicki, Parc de l'Alliance - Avenue de Finlande 4/8 à 1420 Braine l'Alleud. Les prix indiqués sont sous réserve d'erreur d'impression.

Etoile Garage
L-2557 Luxembourg
Tél. : 40 22 66 - 1

Clerbaut Automobiles
L-5481 Wormeldange
Tél. : 76 82 66

Etoile Garage
L-3515 Dudelange
Tél. : 51 91 90

Clerbaut Automobiles
L-5750 Frisange
Tél. : 23 60 60

Etoile Garage
L-4026 Esch/Alzette
Tél. : 55 01 55

Garage Neugebauer
L-8422 Steinfort
Tél. : 39 00 29

Garage J. Leyder
L-8509 Redange/Attert
Tél. : 23 62 39 - 1

Garage Strotz
L-9559 Wiltz
Tél. : 26 95 02 47

Garage R&C Boewer
L-9835 Hoescheid-Dick
Tél. : 90 80 98 - 1

etoilegarage.lu





www.esch.lu

KULTESCH

Édition Décembre 2017 - Février 2018

RÉDACTION

Coordination Service Relations Publiques

Collaboration Nora Bohler, Albane Couvent, Neel Chrillsen,
Andrea Glos, Emile Hengen, Gilles Kommès, Luc Schloesser,
Sascha Seil, Jean-Marc Streit, Ralph Waltmans

Cover Escher Bamhauscafé

Tél (+352) 27 54 41 10

Web kultesch.lu **Mail** info.kultesch@esch.lu

RÉGIE PUBLICITAIRE

Imprimerie Centrale

Tél (+352) 48 00 22 1 **Fax** (+352) 48 00 22 228

Mail regie@ic.lu

DESIGN

MOSKITO

Moskito S.A.

20, rue des Sangliers

L-7344 Steinsel

Tél (+352) 26 33 44 82

Web moskito.lu **Mail** info@moskito.lu

IMPRESSION

Imprimerie Centrale

Tirage 22.000 exemplaires

PROCHAINE ÉDITION

Mars - Mai 2018

ABONNEMENT

Envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées à l'adresse suivante:
abonnement.kultesch@esch.lu

ISSN : 2354-4562



SOMMAIRE



ACTUALITÉ

06-15	Théâtre
17-21	Expositions
22-31	Musique
32-38	Cinéma
39-43	Coups de cœur
45-51	Rencontres



REPORTAGES

53-57	Fêtes de fin d'année
60-63	Das Baumhauscafé
64-67	Stratégie Culturelle



ZOOM SUR

70-71	Drupi's Vinthèque
72-73	Snooze



HELLO ESCH

75-78	News
79	Bibliothèque
80-81	Picture Report
82-83	Micro-Trottoir



AGENDA

84-92	L'agenda du mois
-------	------------------



INFOS PRATIQUES

93-99	Plan de la ville & Adresses utiles
-------	------------------------------------

© Emile Hengen



© Boris Loder



© Emile Hengen





ACTUALITÉ

THÉÂTRE





© TNR5, Adi Bulboacă



SZENEN EINER EHE

Drama

11 Jahre nachdem Charles Muller *Szenen einer Ehe* auf französisch für das Escher Theater inszeniert hat, greift er Ingmar Bergmans Stück noch einmal auf, diesmal auf Deutsch, für eine Koproduktion mit der deutschen Abteilung des Nationaltheaters Sibiu. Es wird Charles Mullers letzte Inszenierung als Intendant des Escher Theaters sein.

Bergmans Stück hat und wird immer seine ganze Kraft behalten, die angesprochene Geschlechterthematik ist eine ewige und das erwachsene Publikum wird sich zweifellos in der einen oder andern Sentenz dieses Ehekampfs wiedererkennen. Das Stück ist hochkarätig besetzt mit der Schauspielerin Krista Birkner vom Berliner Ensemble und dem Schauspieler Daniel Bucher vom Ensemble des Nationaltheaters Sibiu. *Szenen einer Ehe* geht auf eine

Fernsehserie von 5 Episoden zu je 50 Minuten im Jahre 1972 zurück. Der riesige Erfolg der Serie veranlasste Bergman zuerst eine Fassung für den Film herzustellen, ehe er sie schließlich für das Theater bearbeitete. Zum ersten Mal wurde über das "Paar"-Thema auf eine so neue, so intime und vor allem so wahrheitsgemäße (wahrhafte) Weise gesprochen.

Von Ingmar Bergman.

Regie: Charles Muller. Koproduktion: Theater Esch/Deutsche Abteilung des Nationaltheaters Sibiu. Mit Krista Birkner, Daniel Bucher.

Musik: Gast Waltzing.

① 06., 07. & 08. Dezember } 20 Uhr

Eintritt: 17€

📍 Théâtre Municipal

LE TOUR DE LA DETTE EN 80 MINUTES

Spectacle humoristique par Christophe Alévêque

Un spectacle ludique, populaire et éducatif autour de La Dette orchestré de façon virtuellement naïve et réellement humoristique par Christophe Alévêque, avec la participation d'économistes réputés qui se succéderont sur scène.

« Nous allons aborder ensemble, sans angoisse et sans peur ce sac de nœud qu'on appelle : « Le problème de la dette ». Trop compliqué ou sciemment complexifié, il ennuie ou effraie.

Nous allons vulgariser le propos, dynamiter les évidences, démystifier les croyances, pointer les erreurs, souligner les paradoxes, pour que plus

jamais l'on puisse nous dire : « On s'en occupe, allez jouer dans le bac à sable ». Bref, s'approprier cette dette puisque de toute façon c'est la nôtre allez savoir ; trouver des solutions. La croissance c'est Godot et les 3% c'est la trinité ! La dette a toujours existé et existera toujours. Alors prenons du recul, respirons, baisons, pensons ! Vive la dette ! » – Christophe Alévêque

① 25 janvier } 20h00

Billets : 30€ + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



BONNES FÊTES

**BON
PARKING
BON
SHOPPING**

**OUVERTURES
DOMINICALES
ESCH-SUR-ALZETTE**

**3 • 17 • 24 • 31
DÉCEMBRE**

**PARKING
BRILL
GRATUIT
DE
14H à 18H**

parkOLux
WWW.PARKOLUX.LU

**HÔTEL
de VILLE**



BRILL
ESCH-SUR-ALZETTE

LE BAL

Théâtre

Paris, années 20. Antoinette vient d'avoir quatorze ans. Elle rêve de participer au bal qu'organisent ses parents, les Kampf, pour faire étalage de leur fortune récemment acquise. Mais sa mère, plus pressée de jouir enfin de cette opulence tant attendue que de faire entrer sa fille dans le monde, refuse de convier Antoinette au bal. La vengeance d'Antoinette, aussi terrible qu'inattendue, tombera comme un couperet, révélant le vrai visage de chacun.

Roman fulgurant et initiatique sur l'enfance et ses tourments, chef d'œuvre de drôlerie et de cruauté, *Le Bal* est l'un des premiers livres

d'Irène Némirovsky, morte en déportation en 1942. Irène Némirovsky a obtenu le Prix Renaudot 2004 pour son œuvre posthume, *Suite française*.

De Irène Némirovsky. Mise en scène: Virginie Lemoine, Irène Chevalot. Production: Théâtre Rive Gauche, Paris. Avec Lucie Barret, Brigitte Faure, Serge Noël, Françoise Miquelis, Pascal Vannson.

📅 26 janvier } 20h00

Billets : 17 €

📍 Théâtre Municipal

© Théâtre Rive gauche, Paris





Liste
complète des
événements
culturels
à la page
85



DIE SCHÖNE UND DAS BIEST

Musical

Die Schöne und das Biest zählt zu den größten Erfolgen aus dem Hause Disney. Als der Zeichentrickfilm in die Kinos kam, eroberte er mit hinreißender Geschichte und grandioser Musik das Publikum. Als erste Zeichentrickproduktion überhaupt wurde er in der Kategorie „Bester Film“ für den Oscar nominiert, darüber hinaus erhielt er fünf Grammys sowie zwei Academy Awards für die Musik. Sein phänomenaler Soundtrack verlangte geradezu nach einer Fassung für die große Bühne. 1994 feierte die Musicaladaption am Broadway Premiere und eroberte von dort aus ein zweites Mal die Welt. *Die Schöne und das Biest* begeistert mit einzigartigen Charakteren, facettenreicher

Gesangskunst und ausgefeilten Tanzeinlagen: Über 100 Beteiligte – 21 Musiker, 41 Darsteller, davon 15 Solisten, sowie Techniker und Crew – machen die aufwendige Produktion zu einem opulenten Spektakel, über das die Abendzeitung aus München urteilte: „*Berauschte Bilder und schwebend leichte Choreografien ziehen den Zuschauer in den Bann... eine Augenweide.*“

① 17. & 19. Januar } 20 Uhr
18. Januar } 16 Uhr & 20 Uhr
20. Januar } 15 Uhr & 20 Uhr
21. Januar } 13:30 Uhr
Eintritt: 40,30€ bis 83,50€
📍 Rockhal



OH DU DO UEWEN, DEEM SENG HAND

Véier Eenakter vum Ian De Toffoli, Olivier Garofalo, Nico Helminger, Jeff Schinker

Oh du do uewen, deem seng Hand ass eng Zesummesetzung vu véier ganz ënnerschiddlechen Eenakter. Fir der Sprooch, der Stëmmung an der literarescher Form vun all Text gerecht ze ginn, sinn déi véier Stécker ob ganz verschidden Aart a Weisen inszenéiert. D'Schauspiller wiessele vun enger Roll an déi aner a bidden eis duerch hiren dynameschen Ëmgang mat den Texter vill Iwwerraschungen.

Véier Lëtzebuurger Schrëftsteller transposéieren, speziell fir dëse Projet, véier algräichesche Mythen an d'Lëtzebuurger Sprooch an erlaben eis dës Erzielungen nei ze erliewen. Duerch dat

villsäitegt Spill vun deene véier Schauspiller gëtt kloer, dass d'Mythen näischt vun hirer Faszinatioun a Relevanz agebéisst hunn: am Géigendeel!

Mam Eugénie Anselin, Nora Koenig, Raoul Schlechter, Pitt Simon. Regie: Thierry Mousset. Koproduktioun: Theater Esch, Kasemattentheater, Kinneksbond, CNL.

📅 31. Januar & 01. Februar } 20 Auer

Entrée: 17€

📍 Théâtre Municipal



DE2

Flamenco

De2 naît du projet commun de deux danseurs (Asunción Pérez « *Choni* » et David Pérez) qui, après des trajectoires indépendantes, s'unissent pour revisiter la tradition, l'actualité et le caractère d'un volet oublié du flamenco : la danse en couple. Du passé, *De2* met en relief certains éléments, des mises en scène et des chorégraphies, sans tomber ni dans l'imitation ni dans la recreation arbitraire. Plus qu'un hommage, c'est une mise à jour.

Asunción Pérez « *Choni* » apprend depuis son enfance le flamenco et la danse classique espagnole, spécialité dans laquelle elle est professeure diplômée par le Conservatoire

supérieure de Séville. David Pérez est également issu de l'école sévillane. En 2004, il obtient le prix de danse du Festival de las Minas, qui le lance dans une carrière aux côtés de grands tels que Javier Barón, Antonio Canales, Manuela Carrasco ou Mario Maya. Asunción Pérez « *Choni* » et David Pérez seront accompagnés par Javier Rivera au chant et Raúl Cantizano à la guitare.

① 03 février } 19h30

Billets : 30€

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



© Félix Vázquez

LE BARBIER DE SÉVILLE

Opéra

Le Barbier de Séville est l'opéra le plus connu de Gioacchino Rossini, sur un livret de Cesare Sterbini, créé en 1816 et considéré par beaucoup comme le chef-d'œuvre de l'opéra-bouffe italien. L'histoire a été tirée de la comédie *Le Barbier de Séville* ou la *Précaution inutile* de Beaumarchais (1732-1799), jouée pour la première fois au Théâtre-Français le 23 février 1775.

La première eut lieu le 20 février 1816 au Teatro di Torre Argentina à Rome et fut une succession de catastrophes : non seulement la cabale montée par Gasparo Spontini, rival de Rossini, fonctionna à merveille mais le ténor Garcia, qui avait voulu s'accompagner à la guitare pourtant désaccordée, fut sifflé. Rossini en habit noisette au clavecin pour le continuo, fut chahuté. Vitarelli trébucha et saigna du nez. Pour couronner le désastre, un chat traversa la scène et la salle entière se mit à miauler. La représentation se

poursuivit dans un désordre indescriptible. Le lendemain, Rossini déclara qu'il ne participerait pas à la deuxième représentation. Une fois couché, il fut réveillé par la foule venue acclamer le compositeur ébahi.

*De Gioacchino Rossini, Cesare Sterbini.
Direction musicale : Amaury du Closel. Mise en scène : Pierre Thirion-Vallet. Coproduction : Opéra Nomade - Centre lyrique Clermont-Auvergne. Avec : Anne Derouard, Elsa Dreisig, Leonardo Galeazzi, Viktor Korotich, Matteo Macchioni, Jean-Baptiste Mouret. Chanté en italien - surtitré en français.*

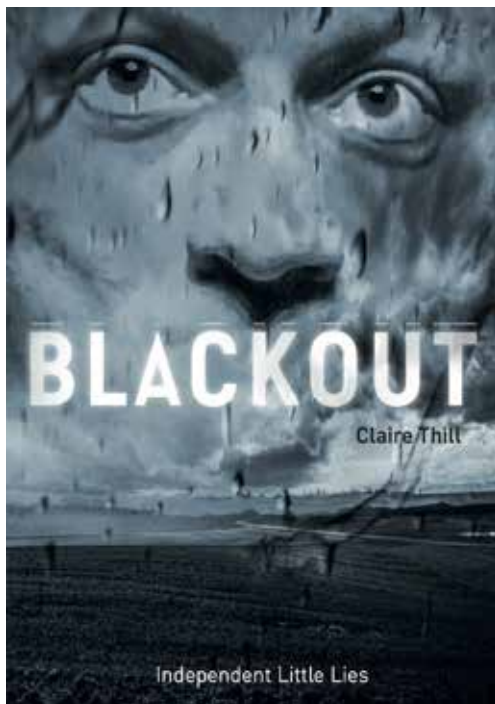
📅 09 février } 20h00

🎫 Billets : 30€

📍 Théâtre Municipal



© Ludovic Coube



BLACKOUT

Theater

Blackout – die neueste kollektive Theaterarbeit von ILL – entführt den Zuschauer in eine skurril-düstere, prä-apokalyptische Phantasmagorie, die Elemente von Horrorfilmen mit den tiefgründigen Verzweigungen eines psychologischen Thrillers verbindet. Das Stück ist eine Liebeserklärung an das Horrorgenre und spielt bewusst mit dessen Regeln und Motiven. Ein Meteorologe entdeckt in seinen Wetteranalysen kleine, saisonale Unregelmäßigkeiten im Klima. Er ahnt Böses, doch die Außenwelt schenkt ihm wenig Glauben. Währenddessen verändert sich sein Umfeld fast unscheinbar. Rätselhafte Figuren treten auf. Die Natur und die unbere-

chenbare Kraft des Wetters schleichen sich langsam in die übersichtliche Realität des Wissenschaftlers ein und entblößen irrationale und zerstörerische Züge.

Konzept, Text und Regie: Claire Thill. Produktion: Independent Little Lies in Koproduktion mit den Théâtres de la Ville de Luxembourg, Centre culturel Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette, Centre culturel régional opderschmelz Dudelange. Mit: Marc Baum, Larisa Faber, Pascale Noé Adam, u.a..

① 28. Februar & 01. März } 20 Uhr

Eintritt: 15€

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

Même pendant les fêtes

Empruntez vos ebooks
préférés en un clic

www.ebooks.lu



ebooks.lu, une autre façon de tourner la page.

Ce service vous est offert par le Conseil supérieur des bibliothèques publiques
et la Bibliothèque nationale.

ebooks 



ACTUALITÉ

EXPOSITIONS

© Philippe Lamesch



PHILIPPE LAMESCH & BORIS LODER: NEGATIVE SPACE

Fotografie – Collage – Radierkunst

Abstraktionen unterschiedlicher Ausprägung treten in den Werken der beiden Künstler Philippe Lamesch und Boris Loder in einen Dialog. Lamesch präsentiert in seinen Collagen ein Vokabular aus organischen Formen in einer Palette wiederkehrender Farben und Texturen, während es bei Loder mit Gebäuden und Elementen des urbanen Umfelds konkrete architektonische Objekte sind, die aus ihrem Kontext ausgeschnitten wurden. Ob in Bezug auf Formen, Farben oder Konzepte – zwischen den Werken der beiden Künstler lassen sich auf vielfacher Ebene Bezüge herstellen. Im Dialog entsteht dabei eine überraschende Harmonie – und das trotz höchst unterschiedlicher Herangehensweisen. Philippe Lamesch bedient sich in

seinem Werk verschiedener Techniken der Radierkunst. Auf dieser Basis entstehen die Elemente für die anschließenden Collagen. Boris Loders Bilder basieren auf Fotografien verfallener oder abgenutzter Exemplare des urbanen Inventars, die jedoch in der digitalen Nachbearbeitung ausgeschnitten und teils mit grafischen Elementen versehen werden, um so einen Kontrast zwischen desolatem Objekt und dessen steriler Präsentation zu erzielen.

Organisiert wird die Ausstellung durch den Lions Club Esch.

📅 Vom 18. November bis den 20. Dezember
📍 Galerie du Théâtre



© Boris Loder



© Kingsley Ogwara

Liste
complète des
événements
culturels
à la page
85

KINGSLEY OGWARA - INVESTIGATION OF COLORS

Peinture

"My images and composition often portray the African, European way of life. I sculpt mainly in clay, stone, wood, metal and etc. I paints in oil and acrylic on canvas with brush and pallet knives, the themes of my work are figurative, abstractions, portraits, landscape and etcetera. And are inspired by God, nature of African and Europe, also it talks about people and places. My paintings are characterized by texture,

rich and bright colours. They emphasize the element and principle of design composition, balance, emphasis, rhythm, proportion and perspective. Sculptures are simple organic volumes of concave and convex surfaces."
– Kingsley Ogwara

📅 **From 24 November to 20 December**
📍 **Galerie Schlossgoart**



24^e SALON D'AUTEURS DU PHOTO CLUB ESCH

Photographie



① Du 11 janvier au 04 février

📍 Galerie du Théâtre

Le Salon d'Auteurs du PCE se démarque comme projet photographique unique en son genre, offrant une plateforme à la compétence technique des membres actifs du club tout en s'appuyant sur l'individualité et la créativité de ses artistes.

Les photographes :

Yves Bassi, Sibylle Becker, Marcel Braun, Jan Guth, Etienne Lenoir, Jean Jacques Lucas, Kelly Mazoyer, Jos Rinaldi, Frank Schroeder, Jerry Thiel.

8. SALON INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN

Salon d'Art

Die Amicale des Anciens du Train VII Arbed Esch/Belval und der Escher Cercle Artistique laden ein zum 8. Salon international d'art contemporain, der dieses Jahr vom 24. Februar bis zum 24. März 2018 in der Galerie des Escher Theaters stattfinden wird. Rund 40 Künstler stellen auf zwei Etagen über 100 Bilder und Skulpturen aus.

① Vom 24. Februar bis zum 24. März

📍 Galerie du Théâtre





ACTUALITÉ

MUSIQUE





SHAKIRA

Pop

Over the course of her career, Colombian singer-songwriter and GRAMMY® winner Shakira has sold over 60 million records worldwide and has won numerous awards including two GRAMMYs®, eight Latin GRAMMYs®, and several World Music Awards, American Music Awards and Billboard Music Awards, to name a few. She is the only artist from South America to have a number one song in the US, and has had four of the 20 top-selling hits of the last decade.

4th December } 8 p.m.

Tickets: 84 € + presale fee

Rockhal

LACUNA COIL

Rock / Metal



© Alessandro Ogliati

Il aura fallu 8 albums studio au groupe italien *Lacuna Coil* pour enfin s'imposer comme l'une des pointures de la vague rock/metal européenne emmenée par les *Nightwish*, *Epica* et autre *Within Temptation*. 8 albums et plusieurs tournées pharaoniques pour, également – et enfin, une reconnaissance légitime au Pays de l'Oncle Sam.

Une persévérance de tous les instants pour ce groupe originaire de Milan qui aura su, mieux que quiconque, allier mélodies entêtantes, riffs tranchants et production au son énorme.

① 06 décembre } 20h00

Billets: 25 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

JASPER STEVERLINCK

Singer-Songwriter

Jasper Steverlinck, c'est avant tout la voix du groupe Arid depuis le début des années 2000. En 2004, après deux albums événement (*Little things of venom* en 2000 et *All is quiet now* en 2002), il entame une carrière solo. *Songs of innocence*, son premier album, se vendra à plus de 50.000 exemplaires !

13 ans plus tard, Jasper Steverlinck est enfin de retour. *Jasper Steverlinck*, nouvel album éponyme du Gantois, sortira cet automne et précédera une grande tournée européenne.

Dès l'écoute du single *That's not how dreams are made*, les bases sont posées : un piano, des arrangements minimalistes et une voix d'une pureté absolue ! Sur scène cet hiver, attendez-vous à ressentir les mêmes émotions ; l'artiste se présentant, en effet, dans une configuration des plus intimistes !

📅 08 décembre } 20h00

Billets : 27€ + frais de prévente

📍 Rockhal



© Charlie De Keersmaecker



GREGOR MEYLE

Singer-Songwriter

Dass eine Karriere im Musikbusiness auch harte Arbeit bedeutet, hat sich inzwischen herumgesprochen. Ausverkaufte Konzerte, goldene Schallplatten, Echo, Deutscher Fernsehpreis und mit „Meylensteine“ sogar ein eigenes TV Format, das 2017 bereits in die zweite Runde geht – das schaffen nur sehr wenige Künstler. Gregor Meyle hat all das erreicht. Und trotzdem – von Pause keine Spur. Gerade erst ist das inzwischen 5. Studioalbum des sympathischen Singer-Songwriters mit Hut, Brille und Bart erschienen, das, ebenso wie die Tournee, „Die Leichtigkeit des Seins“ heißt. Dazu Meyle: „Auf einer traumhaften Reise,

war ich in der Südsee Kanufahren und dachte: Schöner kann es nicht mehr werden. Das ist die Leichtigkeit des Seins. Ich wollte diesen Moment für immer festhalten und so ist ein Song und auch der Titel für die Platte und die Tour entstanden.“ Die Songs erzählen von der Balance im Leben und dem Gefühl angekommen zu sein, nicht mehr ständig vor Mauern zu stehen, die es einzureißen gilt. Und natürlich gibt es diese „Leichtigkeit“ auch live zu sehen und zu spüren.

① 14. Dezember } 20 Uhr
Eintritt: 32€ zzgl. Gebühren
📍 Rockhal

GENTLEMAN

Reggae

Aufgrund der überwältigenden Resonanz geht Gentleman auch dieses Jahr erneut mit seiner gefeierten „*MTV unplugged*“-Show auf Tour. Diesmal jedoch zum letzten Mal. Im Winter 2017 wird Gentleman sein einzigartiges Musikprojekt noch einmal präsentieren, wieder mit erstklassigen Musikern und hochkarätigen Gästen auf der Bühne. Zur Einstimmung auf die Konzerte erscheint im Frühsommer auch das Album *The Selection - Die besten Songs der letzten Jahre*.



🕒 **21. Dezember } 20 Uhr**
Eintritt: 39€ zzgl. Gebühren
📍 Rockhal

BRASS BAND

Brass Band du Conservatoire d'Esch-sur-Alzette

Jessica Quintus, est née en 1986 à Luxembourg et a commencé ses études musicales à l'âge de 12 ans au Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Tout au long de ses études musicales, Jessica Quintus a participé régulièrement à des cours de perfectionnement et des masterclasses avec des Saxophonistes renommés et termine son cursus d'études au Koninklijk Conservatorium Brussel dans la classe de Norbert Nozy avec un diplôme de « Master in Music » avec grande Distinction.

Jessica Quintus se produit régulièrement en soliste au Grand-Duché de Luxembourg, avec entre autres l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, la Musique Militaire Grand-Ducale... Elle a mis en musique des adaptations scéniques de deux grands classiques littéraires allemands, à savoir le *Homo Faber* de Max Frisch et le *Faust* de Johann Wolfgang von Goethe.



Direction : Claude Schlim. Soliste : Jessica Quintus, saxophone. Au programme des œuvres de Edward Elgar, John Rutter, Dany Elfman, Alan Silvestri, John Harle ...

🕒 **26 décembre } 16h30**
Entrée : 20€ (réservations uniquement au Conservatoire)
📍 Église décanale St. Joseph



Liste
complète des
événements
culturels
à la page
85

CONCERT DE NOUVEL AN

World Music – Pop – Jazz – Classic



© Mike Zenari

Le Théâtre d'Esch vous invite cordialement à son Concert de Nouvel An exceptionnel avec un programme aussi joyeux que recherché.

Ce programme regroupe de la musique «world», de la musique classique, du pop et du Jazz. Le jeune et dynamique Antonio Vivaldi Orchestra de la région de Lombardie sera dirigé par Gast Waltzing, qui sera accompagné de la chanteuse japonaise Shiho

et du groupe Rap luxembourgeois «De Läb» et d'artistes «surprises».

Chef d'orchestre : Gast Waltzing.

Orchestre : Antonio Vivaldi Orchestra

Avec Shiho, De Läb et d'autres artistes

📅 **01 janvier } 17h00**

Entrée : 17€

📍 **Théâtre Municipal**



MUSEK MAT TÄSCHELUUCHT

Eng musikalesch Geschicht mat Rätselen

Bréng déng Täscheluucht mat an géff zum Detektiv; hëllef d'Rätselen aus der Geschicht ze léisen, lauschter wou d'Museker sech verstoppt hun, bréng d'Stären zum Liichten, warn d'Museker wann's du d'Eil erblécks...Op Kléng oder Grouss, Haaptsaach du hues déng Täscheluucht dobäi.

Querflütten: Schüler aus der Klass vum Päivi Kauffmann. Celloen: Schüler aus der Klass vum Anna Origer. Regie a Konzept: Päivi Kauffmann.

🕒 **20. Januar** } 18 Uhr

Entrée : 10€

📍 *Conservatoire de Musique*

DAVID GUETTA

Dance-Pop

David has established himself as arguably the world's biggest and most successful DJ of all time by fusing dance music with urban artists. By teaming up with some of the biggest names in hip hop and R&B, and reinventing their sound for the electronic dance-floors, Guetta created pop alchemy. After over three decades honing his talents it is safe to say that at this stage in his career, David knows exactly in which direction to take it. With a new album in the works he will soon show the world his next move.

🕒 **31th January** } 8.30 p.m.

Tickets: 59€ + presale fee

📍 *Rockhal*





BELLE AND SEBASTIAN

Alternative

Recently *Belle and Sebastian* have revealed the video for their recently released single, *We Were Beautiful*. Directed by Blair Young from *The Forest of Black* and filmed throughout the band's native Glasgow (where they also recorded and produced the track), the video presents a cinematic slice of life - and all of the pain, joy, confusion, and love that comes with it - as the city wakes up over a Saturday morning.

Always attuned to human pathos and their community, *Belle and Sebastian's* artful meditation on quotidian moments is a perfect

visual companion to the new song, which *The Sunday Times* described as “a *Pet Shop Boys*-like curveball that explodes into a quintessential B&S chorus”, and *The Guardian* called “an appealing curio” with “a pretty kick ass chorus”.

① **11th February } 8 p.m.**

Tickets: 28€ + presale fee

📍 **Rockhal**

Liste
complète des
événements
culturels
à la page
85

IMAGINE DRAGONS

Alternative

Out of the blue, *Imagine Dragons* went stellar in 2013 with their debut album *Night Visions*... In the language of smartphone app development, *Imagine Dragons* were „born global“, ready to be played from Seattle to Sydney. They have successfully assimilated the hushed American gothic of *Arcade Fire*, the democratising hoedown of *Mumford & Sons*, and the polite triumphalism of *Coldplay*. It's an impressive, almost overwhelming

synthesis of commercial influences, including, in their monster hit *Radioactive*, some rather mannered dubstep wubs. *Imagine Dragons* have announced a return to Luxembourg with their latest release *Evolve* and another string of potential worldwide smash hits...

🕒 17th February } 9 p.m.

📍 Rockhal





FRANK DUPREE

Piano

Faire sonner le piano comme un orchestre mais avec toutes les nuances propres à cet instrument, voilà le but musical de Frank Dupree. Selon Emanuel Ax, pianiste légendaire, *« il est un pianiste exceptionnellement doué et accompli. J'ai hâte de l'entendre à nouveau dans un futur proche, je sais qu'il sera un grand pianiste de sa génération »*.

Frank Dupree est connu pour sa remarquable maturité et l'extraordinaire richesse musicale qui met en valeur non seulement ses facultés de pianiste mais aussi sa créativité musicale dans son ensemble. Le répertoire de ce jeune pianiste s'étend de la musique baroque à la musique contemporaine. Au cours de sa jeune carrière, il a déjà travaillé avec des personnalités telles que Péter Eötvös, Wolfgang Rihm, Reinhold Friedrich, Eduard Brunner, Mario Venzago, Hans

Zender, François-Xavier Roth et Hartmut Höll. Dans le monde entier, Frank Dupree s'est établi comme soliste recherché. Il joue avec des orchestres de renommée internationale tels que l'Orchestre de Chambre de Paris, le Minnesota Symphony Orchestra (Etats-Unis), le Vestfold Symfoniorkester (Norvège), l'Orchestre Symphonique de Berne, la Badische Staatskapelle Karlsruhe, l'Orchestre Philharmonique de Baden-Baden, la Meininger Hofkapelle et le Beethoven-Orchester Bonn. En 2016, il a fait ses débuts avec l'Orchestre Philharmonique de Duisburg et l'Orchestre Symphonique de Malmö (Suède).

① 24 février } 20h00

Entrée : 17€

📍 Conservatoire de Musique



ACTUALITÉ

CINÉMA





SANTA & CIE

Comédie

Rien ne va plus à l'approche du réveillon : les 92 000 lutins chargés de fabriquer les cadeaux des enfants tombent tous malades en même temps ! C'est un coup dur pour Santa (Claus), plus connu sous le nom de Père Noël...

il n'a pas le choix : il doit se rendre d'urgence sur Terre avec ses rennes pour chercher un remède.

À son arrivée, il devra trouver des alliés pour l'aider à sauver la magie de Noël.

Régie : Alain Chabat. Avec Golshifteh Farahani, Audrey Tautou, Alain Chabat.

① À partir du 06 décembre

📍 Kinepolis Belval

SUBURBICON

Drama

Eine Vorstadtgemeinde in den Fünfzigern im Herzen Amerikas: Auf den ersten Blick ist alles perfekt – die Häuser sind sauber und idyllisch, die Gärten grün und gepflegt, die Menschen freundlich und zuvorkommend. Doch als eines Tages bei der Familie Lodge eingebrochen wird, gerät die aufgesetzte Fassade ins Wanken. Der Einbruch eskaliert und die Mutter Rose kommt zu Tode, wodurch die ganze Familie in eine Reihe von mysteriösen Ereignissen verwickelt wird und es schließlich mit Verrat und Erpressung zu tun bekommt.

Régie : George Clooney. Mit Matt Damon, Julianne Moore, Oscar Isaac.

① Ab dem 06. Dezember

📍 Kinepolis Belval



MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

Drama



Für die Rückreise von einem seiner Fälle nimmt Hercule Poirot den legendären Orient-Express. An eine gemütliche Zugfahrt ist aber nicht lange zu denken, stattdessen hat der berühmte Meisterdetektiv bald wieder Arbeit: Ein Passagier wird ermordet und damit ist klar, dass einer der übrigen Reisenden der Täter sein muss. Die spanische Missionarin Pilar Estravados, die Gouvernante Mary Debenham, Professor Gerhard Hardman, die Witwe Mrs. Hubbard und der Doktor Arbuthnot sind alle verdächtig.

Regie: Kenneth Branagh. Mit Daisy Ridley, Johnny Depp, Michelle Pfeiffer.

🕒 **Ab dem 06. Dezember**

📍 **Kinepolis Belval**

WONDER WHEEL

Drama

Der Rettungsschwimmer Mickey Rubin passt während der 50er Jahre am Strand von Coney Island, New York, auf die vielen Badegäste auf und wird dabei Zeuge einer irren Geschichte, die er nun erzählt: Es geht um das Ehepaar Ginny und Humpty, die beide ihren Jobs auf der Vergnügungsmeile nachgehen und sich so über Wasser halten. Eines Tages wird ihr Leben gehörig auf den Kopf gestellt als plötzlich Carolina auftaucht. Sie behauptet, die Tochter von Humpty zu sein, was an sich schon reichen würde, um den Haussegen schief hängen zu lassen. Dummerweise hat sie sich aber auch noch auf ziemlich üble Leute eingelassen und nun befindet sie sich auf der Flucht vor Gangstern, die ihr an den Kragen wollen.



Denn Carolina weiß ein wenig zu gut über deren Machenschaften Bescheid...

Regie: Woody Allen. Mit Jim Belushi, Juno Temple, Justin Timberlake.

🕒 **Ab dem 13. Dezember**

📍 **Kinepolis Belval**



Liste
complète des
événements
culturels
à la page
85



STAR WARS: EPISODE XIII – DIE LETZTEN JEDI

Science Fiction

Zweiter Teil der dritten „Star Wars“-Trilogie, die mit „Star Wars: Episode VII - Das Erwachen der Macht“ ihren Anfang nahm und 2019 endet. „Star Wars 8: Die letzten Jedi“ schließt direkt an den Vorgänger an: Rey, mit den Erfahrungen ihres ersten großen Abenteurers in den Knochen, geht bei Luke Skywalker auf dem Inselplaneten Ahch-To in die Lehre. Luke ist der letzte Jedi, der letzte Vertreter des Ordens, auf dem die Hoffnung ruht, dass Frieden in der Galaxis einkehrt. Der ist nötiger denn je, steht die neue Republik doch am Abgrund, nachdem

die Starkiller-Basis ihr Zentrum vernichtete. Der Schatten der Ersten Ordnung fällt auch auf Meister und Schülerin: Einer von Lukes ehemaligen Schützlingen, Kylo Ren, hat die finstere Mission noch längst nicht beendet, die ihm Snoke auftrug...

Regie: J.J. Abrams. Mit Daisy Ridley, John Boyega, Marc Hamill.

🕒 **Ab dem 13. Dezember**
📍 **Kinopolis Belval**

ALL THE MONEY IN THE WORLD

Krimi

Im Italien des Jahres 1973 wird John Paul Getty III., der 16 Jahre alte Enkel des reichen Öl-Tycoon John P. Getty entführt. Die Entführer arbeiten für die italienische Mafia und verlangen für den Jungen 17 Millionen Dollar Lösegeld, doch der Geschäftsmann weigerte sich, die geforderte Summe zu zahlen, denn er vermutet, dass die Entführung nur vorgetäuscht wurde und hat außerdem Angst vor Nachahmern. Selbst als die Entführer ihm das abgeschnittene Ohr seines Enkels schicken und drohen, den Jungen weiter zu verstümmeln, bleibt er hartnäckig. So ist John Pauls Mutter Gail Harris gezwungen, die Initiative zu übernehmen. Sie stellt sich gegen ihren Schwiegervater und heuert den ehemaligen CIA-Vermittler Fletcher Chase an, um ihren Sohn zu befreien...

Regie: Ridley Scott. Mit Mark Wahlberg, Michelle Williams.

🕒 **Ab dem 27. Dezember**

📍 **Kinepolis Belval**



WONDER

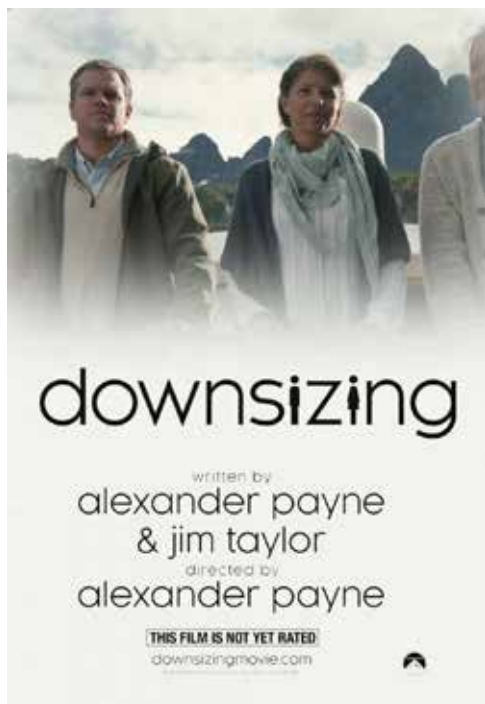
Drama

August Pullman, der von allen „Auggie“ genannt wird, ist humorvoll, schlau und liebenswert, hat eine tolle Familie und ist dennoch seit seiner Geburt ein Außenseiter. Denn er hat aufgrund eines Gendefektes ein stark entstelltes Gesicht, das es unmöglich erscheinen lässt, dass er auf eine reguläre Schule geht. Stattdessen wird er zu Hause von seiner Mutter Isabel unterrichtet. Als er jedoch zehn Jahre alt wird, diskutieren seine Mutter und sein Vater darüber, ihn doch am üblichen Schulbetrieb teilnehmen zu lassen.

*Regie: Stephen Chbosky.
Mit Julia Roberts, Jacob Tremblay, Owen Wilson.*

🕒 **Ab dem 27. Dezember**

📍 **Kinepolis Belval**



Downsizing

Science-Fiction

In naher Zukunft: Der exzessive Verbrauch durch die Menschheit steigt unaufhörlich, die Ressourcen des Planeten sind beinahe erschöpft. Und doch geht kein Beben durch die Gesellschaft. Aber einige Erdbewohner wollen etwas ändern und so entwickeln norwegische Wissenschaftler schließlich einen Weg, Menschen auf eine Körpergröße von zwölf Zentimetern schrumpfen zu lassen. Die Idee dahinter ist simpel: Ein Mensch, der nur noch ein Achtel so groß wie vorher ist, verbraucht auch deutlich weniger Wasser, Luft, Nahrung und vor allem Platz als ein großer. Da es um ihr Leben nicht besonders

gut bestellt ist und in der Miniaturwelt selbst Durchschnittsbürgern wie ihnen ein luxuriöses Leben winkt, beschließen auch Paul Safranek und seine Frau Audrey aus Omaha, sich dieser Lebensweise anzuschließen. Eine große Entscheidung, auf die ein alles veränderndes Abenteuer folgt...

Regie: Alexander Payne. Mit Matt Damon, Christoph Waltz, Hong Chau.

🕒 **Ab dem 24. Januar**

📍 **Kinopolis Belval**

THE SHAPE OF WATER

Fantasy

Elisa ist während des Kalten Krieges in einem Hochsicherheitslabor der amerikanischen Regierung angestellt, wo sie in einsam und isoliert ihrer Arbeit nachgeht. Doch als sie und ihre Kollegin und Freundin Zelda ein streng geheimes Experiment entdecken, das in dem Labor vorangetrieben wird, ändert sich Elisas Leben und sie freundet sich mit dem mysteriösen Fischwesen an, das dort gefangen gehalten wird...



Regie: Guillermo del Toro. Mit Sally Hawkins, Octavia Spencer, Michael Shannon.

🕒 **Ab dem 31. Januar**

📍 **Kinepolis Belval**

BLACK PANTHER

Action

Nach den Ereignissen von „*The First Avenger: Civil War*“ begibt sich T'Challa alias *Black Panther* (Chadwick Boseman) zurück in seine afrikanische Heimat Wakanda. Er bereitet sich darauf vor, seinen rechtmäßigen Platz als König des isolierten, aber technologisch höchst fortschrittlichen Staates einzunehmen, obwohl er das nicht geplant hatte. Seine Position gerät jedoch ins Wanken, denn unterschiedliche Fraktionen in seinem Land wollen ihm die Regentschaft streitig machen.

Mit Chadwick Boseman, Michael B. Jordan, Lupita Nyong'o.

🕒 **Ab dem 14. Februar**

📍 **Kinepolis Belval**





ACTUALITÉ

COUPS DE CŒUR

A portrait of Chantal de Jaeger, a woman with long reddish-brown hair and bangs, smiling. She is wearing a dark top with a floral pattern. The background is a blurred interior space with a large window and a white star-shaped object hanging from the ceiling.

LE COUP DE CŒUR DE CHANTAL DE JAEGER

Vous êtes en contact quotidien avec des artistes, puisque vous travaillez pour la Galerie Espace Appart à Esch-sur-Alzette. Ce doit être difficile de sélectionner un artiste pour votre Coup de Cœur ?

En effet, c'est pour cette raison que j'en ai choisi deux ! Daniele Bragoni d'un côté, Marie-Josée Kerschen de l'autre. Deux sculpteurs, qui ont en commun d'être nés à



Déi lescht sinn déi besch

*Exposition collective du 18 novembre
au 09 décembre 2017
Espace AppArt*

Esch-sur-Alzette et d'avoir tous deux suivi leur formation artistique à l'Académie des Beaux-Arts de Carrare en Italie. Cependant, de grandes divergences les séparent. Daniele Bragoni travaille principalement le marbre, là où Marie-Josée Kerschen recourt au bronze et au bois.

Qu'est-ce que vous appréciez particulièrement dans leur travail ?

Le contenu me plaît énormément. Daniele Bragoni, s'il puise sa source dans ce qu'il a appris, notamment dans l'histoire et en particulier la renaissance italienne, a su s'affranchir de tous les codes. Il a une grande force, celle de créer un langage qui lui est propre. J'aime particulièrement sa recherche d'essentialité. Ses sculptures sont profondément modernes. Quant à Marie-Josée Kerschen, elle travaille majoritairement la verticalité. On retrouve dans ses créations, la figure humaine. Elle donne vie au bois, on peut même dire qu'elle donne la vie aux arbres, en les façonnant. Même si les troncs sont coupés, ils reprennent vie entre ses mains. C'est un travail très poétique qu'elle réalise.

Ils sont également tous deux artistes professionnels. C'est-à-dire qu'ils se consacrent entièrement à cette activité de sculpteur. Qu'est-ce que cela signifie pour vous ?

J'admire leur engagement, qui est total. Ils se mettent intégralement au service de leur art

et des autres, en divulguant leur passion. C'est un service rendu au public, ils ont d'ailleurs tous les deux plusieurs œuvres installées dans des lieux ouverts à tous. Par leurs créations, ils amènent du bien-être dans le quotidien de leurs concitoyens, de la vie, une certaine prise de conscience. Chaque artiste a son propre message, c'est en cela aussi que l'art est intéressant, parce qu'unique. Par le biais de leurs créations, ils rassemblent les personnes, ils embellissent l'espace, ils suscitent de l'émotion. C'est d'ailleurs la matière première de tout artiste, l'émotion.

Daniele Bragoni et Marie-Josée Kerschen sont deux enfants d'Esch-sur-Alzette. Une ville active sur le plan culturel...

Esch-sur-Alzette est une ville multiculturelle et foisonnante de diversité : un terreau propice à la création artistique, à son expression, en effet. L'identité de la ville est multiple, c'est en cela qu'elle est riche. Elle est aussi profondément accueillante et largement digne, à mes yeux, de devenir capitale de la culture. Nous faisons déjà beaucoup, mais nous pourrions faire davantage encore ! AC

Le 3 du trois

03 décembre } 19h00 } TROIS C-L – Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois, Luxembourg





LE COUP DE CŒUR DE LA RÉGION

Roulement de tambours pour *Grand Luxe*, le dernier né des réseaux en Grande Région! Dédié à l'accompagnement d'artistes chorégraphiques sur le territoire transfrontalier, *Grand Luxe* se compose de cinq partenaires différents et se dévoile pour la première fois lors de ce 3 du TROIS. Cinq artistes, soutenus par le réseau en 2017/18, sont présentés au public à travers des work in progress, des extraits sur scène et en vidéo de leurs projets en cours de leurs dernières créations.

A vous de juger! Le 3 du TROIS n'exige pas de prix d'entrée. En revanche, c'est à chaque spectateur de déterminer son prix à la sortie en fonction de son évaluation de la soirée.

Danse: Fanny Brouyaux & Sophie Guisset: De la poésie, du sport, etc. Espèce de collectif: pour en découdre. Harris Gkekas, Mille Abdoulaye. Trésor: Konaté & Myriam Soulanges: Rien à aborder!

Vidéo: Camille Mutel, Animaux de béance

① 03 décembre } 19h00

📍 TROIS C-L –

Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois

Banannefabrik

12, rue du Puits

L-2355 Luxembourg-Bonnevoie

👉 www.danse.lu

Coup de cœur
proposé par plurio.net
– le portail culturel
de la Grande Région
www.plurio.net





SOYEZ KULTESCH

**ABONNEZ-VOUS À L'AGENDA
CULTUREL DE LA VILLE
D'ESCH-SUR-ALZETTE !**

**ENVOYEZ-NOUS UN E-MAIL AVEC
VOS COORDONNÉES
À L'ADRESSE SUIVANTE :**

abonnement.kultesch@esch.lu



ACTUALITÉ

RENCONTRES



RAOUL GROSS

Der Verantwortungsbewusste

Raoul Gross hat ein Faible für minimalistische Züge. Auch mag er das Unverputzte, ohne aber die Funktionalität eines Objekts zu unterschätzen. Raoul Gross ist Produktdesigner. Auf dem Papier. Im Alltag jedoch bewegt er sich zwischen Grafik- und Social Design.

Sei vielfältig wie das Universum, schrieb einst der Dichter Fernando Pessoa. Haben Sie sich diese Eigenschaft vollends einverleibt?

Bereits zu meinen Studienzeiten an der Staatlichen Hochschule für Gestaltung in Karlsruhe agierte ich nicht nur als Produktdesigner. Von meinen Dozenten wurde ich stets dazu ermutigt, meinen eigenen Weg zu gehen und meinen Horizont zu erweitern. Bis in die Morgenstunden hinein experimentierte ich mit allen möglichen Kunstformen des Designs. Das hat sich gelohnt, da ich heute meinen Kunden eine Vielfalt an Dienstleistungen anbieten kann.

**„ Bis in die
Morgenstunden
hinein experimentierte
ich mit allen möglichen
Kunstformen
des Designs.“**

Haben Sie dennoch Vorlieben?

Ich habe viele Interessen. Dank einer vertrauensvollen Zusammenarbeit mit den hauptstädtischen Rotondes konzipiere ich immer öfters Szenarien. Ich arbeite dann als Bühnenbildner und Kurator - eine Aufgabe, die hohe Ansprüche an mich selbst stellt. Auch Social Design spielt eine bedeutende Rolle in meiner Arbeit. Der Austausch ist mir dabei unglaublich wichtig. Es entstehen neue Wege, neue Ansichten und damit ein völlig neues Verständnis von Design in unserer heutigen Zeit.



Sehen Sie sich selbst als Künstler?

Die Frage ist schwer zu beantworten. Ich bin ein kreativer Mensch und versuche in meinen freien Projekten, Kunst und Design harmonisch zu vereinen. Interaktion steht für mich im Vordergrund. Aus diesem Grund war die Einladung, Luxemburgs erste „Epicserie solidaire“ in Zolwer zu gestalten, einerseits eine Ehre, aber andererseits auch eine Herausforderung. Anhand solcher Projekte erkennt man, dass es sich eher um funktionsorientierte Aufgaben handelt und weniger um künstlerische Werke.

Ist der Designer zugleich Ethiker?

Bestenfalls sollte er das sein. Ich setze mich jedenfalls für ethische Werte ein und suche stets die Zusammenarbeit mit sozialen Einrichtungen. Vor allem, was die Herstellung von Objekten betrifft. Mir sind Labels, die für gewisse Statements stehen, enorm wichtig. Damit garantiere ich meinen Kunden sowohl Qualität als auch ethische und ökologische Standards. Fakt ist: Als Designer trage ich eine

Verantwortung und aus diesem Grund arbeite ich beispielsweise immer gerne mit geschützten Ateliers zusammen. Deren Arbeit und Umgang sind einwandfrei.

Sie sind noch jung. Wo liegen die Herausforderungen eines Designers?

2015 wagte ich den Entschluss, mich selbstständig zu machen. Ich beendete gerade meine Studien und nistete mich im 1535°C in Differdingen ein. Die Herausforderung bestand darin, Kontakte zu knüpfen und eine Visibilität nach außen zu praktizieren. Für diese einmalige Gelegenheit bin ich heute sehr dankbar. Derzeit arbeite ich in Esch, in jener Stadt, in der ich aufgewachsen bin, und es liegt einzig und allein an mir, mich immer wieder neu zu erfinden, ohne aber meine Handschrift zu verlieren. EH

📍 **Raoul Gross Design Studio**

✉ contact@raoulgross.com

🌐 www.raoulgross.com



MARC PIERRARD

Der Autodidakt

Versunken blättert Marc Pierrard in einem dreihundertseitigem Buch, welches ein schonungsloses Abbild seines künstlerischen Schaffens der vergangenen zehn Jahren ist. Sein bisheriger Nachlass: morbide, aufwühlend, provokant und politisch engagiert.

**Ist die Veröffentlichung des Buchs „Panor-
manic Sleepover“ der Versuch einer ersten
Retrospektive des Künstlers Marc Pierrard?**

Ich wollte eine Spur hinterlassen, mein bisheriges künstlerische Schaffen dokumentieren. Viele meiner Kunstarbeiten waren Installationen und Performances, die heute so nicht mehr bestehen oder ganz und gar einmalig waren. Andere Arbeiten sind von reiner digitaler Natur. Sie existieren lediglich auf einem Rechner. Der physikalische Druck ist demnach ein Versuch, sie zu verewigen.

**Früher waren Sie Musiker, heute sind sie
Künstler. Wie kam es zu diesem Wandel?**

Dank meiner Band Defdump stand ich Kunst immer schon sehr nahe. In der Musik konnte

ich mich ausleben, mich entfalten, mein Interesse für Kunst vertiefen. Das tat ich mittels Tönen, aber auch durch die Gestaltung von Platten und Plakaten für Konzerte. Als wir mit Defdump durch Europa tourten, begann

ich damit, mir selbst das Zeichnen beizubringen, mich intensiver und kritischer mit Kunst auseinanderzusetzen.

**„Kunst dient mir
als politisches
Sprachrohr.“**

Welche Erkenntnisse haben Sie gewonnen?

Dass Kunst einerseits alles nur Denkbare hervorgebracht hat, es andererseits dennoch immer wieder neue Wege gibt, Unausgesprochenes auszusprechen.

Welche Botschaft vermitteln Sie?

Kunst dient mir als politisches Sprachrohr. Meine Kunst ist weder dekorativ noch von äs-



© Marc Pierrard



thetischem Feinsinn. Ich hinterfrage, lege den Finger auf offene Wunden. Das tue ich ganz bewusst, weil ich die Freiheit genieße, dies zu tun. Dank meines Jobs. Ich lebe nicht von meiner Kunst. Sie ist meine Leidenschaft, die fast meine gesamte Aufmerksamkeit erhält.

Sie arbeiten in der Escher Brillenschule. Ist Kunst ein pädagogisches Instrument, dessen Sie sich gerne bedienen?

Kunst ist sicherlich ein Bestandteil des Unterrichts. Doch Kunstformen werden nicht privilegiert. Fakt ist: Die Kinder sind unsere Zukunft und wenn wir das ehrgeizige Ziel verfolgen, die Gesellschaft zu verbessern, setzen wir in den Schulen an.

In ihren Installationen erschaffen Sie ein ganz eigenes Universum und entführen in den Besucher in die fast grenzenlose Welt der Kunst.

Meine Arbeiten sind vielfältig. Von Zeichnungen über Ölgemälde bis hin zu multimedialen Inhalten. Ich liebe es, mit allen Kunstformen zu experimentieren, sie miteinander zu verbinden. Dabei greife ich ganz bewusst auf eine räumliche Wahrnehmung zurück. Ich baue verwinkelte und verzwickte Häuser, die meine Kunst beherbergen. Durch ein kleines Schlupfloch gewähre ich dem Besucher Eintritt. Letzterer muss sich Mühe, geben, genauer hinzusehen, die Räume zu erkunden, um jedes einzelne Detail zu entdecken und somit die Essenz meiner Botschaft zu verstehen. EH

© Marc Pierrard



Ausstellung „Propaganda“ in der Galerie Schlassgoart, 2017

✉ marcpierrard.com



© Emile Hengen



SYLVAIN LAUTIE

Entraîneur de basket

Il fait partie de ces privilégiés, chanceux ou persévérants (ou un peu des deux) à avoir réussi à faire de leur passion, leur métier au quotidien. Pour Sylvain Lautié, c'était le basket. Une passion née lorsqu'il était encore très jeune et qui ne l'a plus quitté.

Sylvain Lautié, comment êtes-vous devenu entraîneur de basket à Esch-sur-Alzette ?

J'exerce ce métier depuis près de trente ans. Mon père était entraîneur de football de haut niveau et m'emmenait déjà très jeune, avec lui. C'est à ses côtés que m'est venu le goût d'entraîner, d'être meneur d'hommes, de partager ma passion. A dix-huit ans, je suis allé vivre aux Etats-Unis. A mon retour en France, à vingt ans, j'étais coach d'une équipe professionnelle. J'ai exercé à Levallois, Poissy, Montpellier, Nancy, Besançon, mais aussi en Dordogne, dans le Vaucluse et en Afrique. J'ai récemment rejoint le Luxembourg où j'entraîne désormais l'équipe d'Esch-sur-Alzette.

Entraîneur, c'est donc une vocation familiale ?

Absolument ! C'est mon père qui m'a transmis cette passion. De la même manière, j'emmène mon fils à des séances d'entraînement et j'espère qu'il suivra nos pas. Lui, a préféré le tennis. Qu'importe le sport qu'il choisit, pourvu qu'il y trouve son bonheur et qu'il réussisse à mener la vie qu'il souhaite.

Qu'est-ce qui vous plaît dans ce métier ?

Contrairement à ce que l'on pourrait imaginer, ce ne sont pas les victoires qui forment mon principal moteur. Ce qui me plaît le plus, ce sont les incroyables rencontres, les échanges humains. J'ai beaucoup voyagé, vécu dans plusieurs régions et pays et cela m'a apporté une grande ouverture d'esprit. Ce que j'aime, dans le métier d'entraîneur, est la grande richesse humaine qui en émane. On dit souvent que l'important n'est pas de gagner,

mais de participer, je suis parfaitement d'accord avec cet adage. Bien sûr, l'objectif reste la victoire, mais le principal, c'est ce qu'on fait pour y arriver. C'est de tout donner, de s'investir à fond, de le faire de tout son cœur. J'ai presque toujours entraîné des joueurs professionnels. Ici, à Esch-sur-Alzette, il s'agit d'une équipe de semi-professionnels mais les joueurs ont une attitude plus professionnelle que la plupart des groupes que j'ai coachés. Ils s'investissent à 150%. C'est extraordinaire et plus motivant que n'importe quoi d'autre.

Quelles valeurs avez-vous envie de transmettre aux joueurs ?

Dans le basket, comme dans tous les sports, il n'y a pas qu'un chemin, il y a plusieurs vérités. A mes yeux, le principal est de s'investir, de travailler mais en prenant du plaisir et toujours d'agir avec élégance. Gagner, perdre, ça fait partie du jeu. Le principal est de rester soudé, de se concentrer sur le travail et pas uniquement le résultat.

Après avoir travaillé dans tant de villes, que pensez-vous d'Esch-sur-Alzette ?

C'est une ville qui dégage à mes yeux beaucoup de quiétude et de bien-être. Les gens sont respectueux, dans les détails du quotidien. C'est comme dans le basket, c'est dans les petites choses que se trouve le principal. Mon expérience au Luxembourg ne fait que commencer, mais je sens déjà qu'elle sera d'une grande valeur. Il faut avoir conscience de ce qu'on a et savoir l'apprécier. AC



REPORTAGES

FÊTES DE FIN D'ANNÉE

UNE EFFERVESCENCE DANS LA VILLE

La 5^e édition du Escher Krëschtmoart anime la place de l'Hôtel de Ville avec la même passion et le même dynamisme que les années précédentes. Cette année, elle sera complétée, le 9 et 10 décembre, par un événement, au Escher Déierpark.

Cette année encore, du vendredi 17 novembre à 18h30 au samedi 23 décembre dans l'après-midi, le marché de Noël organisé par le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Ville d'Esch égaiera le parvis de l'Hôtel de Ville. La formule gagnante des éditions précédentes sera reconduite... avec toutefois son lot de nouveautés comme l'explique Fraenz Schintgen : *« Nous avons programmé, pour les mardis et jeudis après-midi, la présence d'un animateur qui amusera les enfants de ses*

spectacles et déguisements. Nous avons également décidé cette année d'illuminer la façade de l'Hôtel de Ville. » Par ailleurs, la structure du jardin éphémère a été maintenue pour accueillir un paysage de Noël, *« qui aura valeur d'une deuxième entrée vers le marché de Noël »*. Cet emplacement rognera un peu sur le marché de telle sorte que 26 chalets ouvriront leur devanture aux badauds, mais sans que cela ne se traduise visiblement pour les visiteurs.





© Ville d'Esch



Au rayon des animations, qui une fois de plus seront légion tout au long de ces cinq semaines d'ouverture, la variété sera de mise. Il y en aura pour tous les goûts : les Majorettes de l'Alzette, Chris Kinski ou encore le chœur *Les Voix de l'Est* et le chœur *Reebou Sängers*. «Au total, 44 spectacles sur scène sont programmés tout le long du marché de Noël.» Enfin, fini la soirée DJ du jeudi soir. «*Cette année, nous la programmons le samedi soir de 20h à 22h.*», précise Fraenz Schintgen. Last but not least, le cortège de Saint-Nicolas prendra son départ à 14h30, le dimanche 26 novembre. Il traversera la zone piétonne avant de faire une halte au marché de Noël. «*Cette année, il viendra en calèche tirée par des chevaux. Il distribuera des friandises aux écoliers invités sur la scène du marché.*» ►



Au parc des animaux aussi

Le Escher Krëschtmoart est dans notre ville une tradition maintenant bien ancrée, comme vous avez pu et vous pourrez le constater lors de cette édition. Mais cette année, Noël ne rayonnera pas qu'au centre-ville. Au Gaalgebierg, et plus précisément au Escher Déierepark, une Wanterfest est programmée pour le week-end du 9 et 10 décembre. « *Il s'agit*

d'une première édition que nous voulons calme – afin de respecter le besoin de quiétude des animaux – mais chaleureuse », précise Anne Meyers. Enfants et familles pourront ainsi profiter de l'atmosphère du parc pour découvrir stands artisanaux et alimentaires, des livres sur le thème des animaux à destination des enfants ainsi qu'une ribambelle d'animations



© Ville d'Esch



visibles sur les sites internet www.esch.lu et www.deierepark.lu, ainsi que dans les allées du parc.

Mais en ce lieu, pas de Saint-Nicolas, même si, comme le veut une tradition locale, *«les rennes de Saint-Nicolas ont élu domicile dans notre parc, car ils se sentent mieux chez nous qu'au ciel»*, s'amuse Anne Meyers.

Gageons qu'ils s'y sentent encore mieux maintenant qu'un bel événement hivernal est venu se rajouter à l'atmosphère de gaieté qui règne dans le parc, atmosphère qui recouvre toute la ville en cette période de fête, de joie et de rencontres. Pour que l'esprit de Noël gagne toutes les rues de la ville. JMS

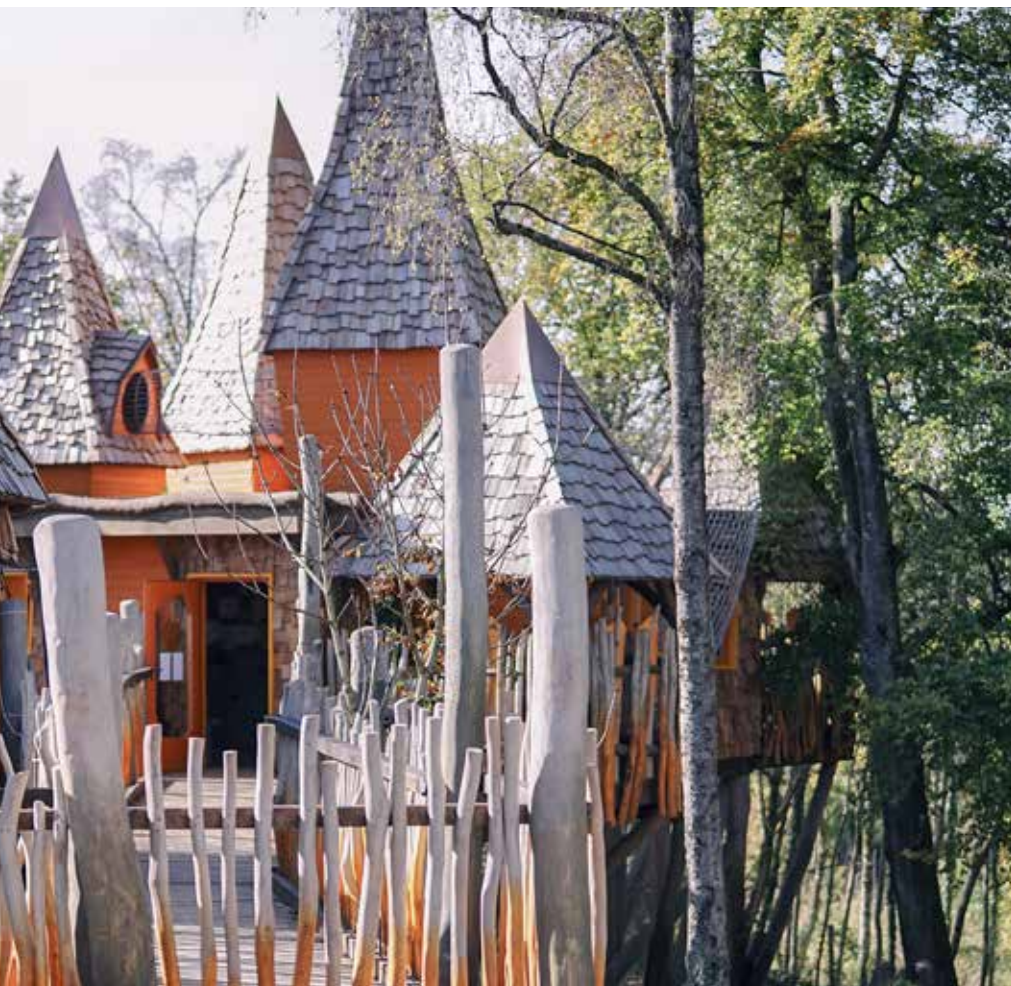
IM REICH VON PETER PAN

DAS BAUMHAUSCAFÉ
IM ESCHER TIERPARK

„Nichts ist für mich mehr Abbild der Welt und des Lebens als der Baum“, schrieb einst Lyriker Christian Morgenstern. Welch wahre Worte, die, zumindest in Esch, eine völlig neue Bedeutung bekommen, schlendert man als Besucher an lausig kalten Herbsttagen durch den Tierpark auf dem Galgenberg.



Reges Treiben vernehmen funkelnde Kinderaugen. Und das nicht nur in den zahlreichen Gehegen, die zahllosen Tieren Unterschlupf gewähren. Vor einigen Wochen eröffnete im Escher Tierpark Luxemburgs erstes Baumhauscafé, ein verwunschenes, nahezu majestätisch erscheinendes Gebilde mit Zipfeldächern, das bereits aus der Ferne zwangsläufig alle Aufmerksamkeit auf sich



zieht. Ihr Erfinder, Jürgen Bergmann, der laut eigenen Aussagen selbst in einem Baumhaus wohnt, macht Träume wahr, lässt Kinderherzen höher schlagen und küsst Sehnsüchte erwachsener Menschen wach. „*Esch ist in die erste Liga der touristischen Attraktionen in Luxemburg aufgestiegen.*“, verkündete Luxemburgs Staatssekretärin, Francine Closener, als sie Anfang des Monats Oktober das Baum-

hauscafé im Escher Tierpark erkundete. Diese Worte dürften den Initiatoren des Projekts geschmeichelt haben, verfolgen sie doch bereits seit Jahren das ehrgeizige Ziel, den Escher Tierpark konsequent auszubauen und attraktiver zu gestalten.

Mit der Eröffnung des Escher Baumhauscafés ist eine bedeutende, erste Etappe abgeschlossen. ►



© Emilie Hengen

Eine Zweite ist immer noch in Ausführung: die Errichtung eines Baumhausthotels, bestehend aus mehreren Hütten, die laut Bauplanung im kommenden Frühjahr bezugsfertig sein dürften. „*Mein Hauptanliegen besteht darin, die Natur wieder zu mystifizieren*“, betont Bergmann immer und immer wieder und spricht dabei ganz bewusst von Erlebnisübernachtungen: im Dunkeln der Nacht verweilen, die Ohren spitzen, Laute vernehmen, sich erschrecken, zusammenzucken, sich besinnen

und endlos dankbar sein, für die Sinne, die uns die Natur in die Wiege gelegt hat. Der Tierpark eignet sich dazu hervorragend. Nicht zuletzt auch wegen des pädagogischen Bauernhofs, der den jungen Besuchern unabdingbare Auskunft über Naturkunde gibt.

Pädagogisch und sozialbewusst

Das Baumhausprojekt ist eine Bereicherung für alle. Auch, weil es sich um ein soziales Projekt handelt. ►





Den Betrieb des Baumhauscafés, das Platz für rund 30 Besucher im Innern und auf vier um das Haus verteilte Balkons bietet, übernimmt das Escher CIGL, dessen Personal bereits auf dem unmittelbar benachbarten Campingplatz arbeitet. Der Tourismus- und Gastronomiebereich bietet somit viele Berufsaussichten und Zukunftsperspektiven für Personen, die in ihrem Leben in Not geraten sind. Die Bedie-

nung, zuvorkommend und auskunftsfreudig zugleich, genießt den Ausschank in luftiger Höhe sichtlich. Während Eltern genüsslich Schokoladenkuchen verzehren oder mittels eines warmen Getränks ihre Körpertemperatur hochfahren, spielen ihre Kinder vergnügt um das Baumhaus herum, klettert durch Tunnel bis zum Gipfel des Baumhauses hoch, bevor sie sich unter das Haus wuseln, wo sie



© Emilie Hengen

schlussendlich in einem begehbaren Vogelhaus landen, fröhlich auf ihre Eltern wartend, bevor sie nach einem aufregenden Tag den Weg zurück nach Hause einschlagen, fortwährend erzählend, wie traumhaft dieses Baumhaus doch sei und dass man doch wie Peter Pan bitte darin wohnen möchte. Für alle Ewigkeit. *EH*

Bamhauscafé

📍 *Escher Tierpark, Galgenberg*

☎ *(+352) 27 54 22 33*

@ *bamhaiser@villeesch.lu*

🌐 *www.deiierepark.lu*



STRATÉGIE CULTURELLE

UN CADRE D'ACTION UNIQUE POUR ESCH

Le Plan Communal à la Culture d'Esch, adopté récemment à l'unanimité par le Conseil Communal, est une première du genre au Luxembourg. Il propose une vision claire de développement du paysage culturel pour les 10 ans à venir et un plan d'action au sein duquel chacun a un rôle à jouer.

« **A** Esch, nous avons tous les ingrédients nécessaires pour devenir un pôle culturel créatif reconnu. » Ralph Waltmans, chef du Service Culture parle en connaissance de cause. Cela fait des années que la ville travaille pour mettre la culture au cœur de sa politique locale et pour en faire le 4^e pilier de développement durable (avec les piliers économique, social et environnemental). L'élaboration du Plan Communal à la Culture 2017-2027, adopté à l'unanimité par le Conseil communal en juin dernier, en est l'aboutissement logique. Première ville du pays à organiser des assises culturelles, en 2010 déjà, Esch s'est également illustrée comme pionnière dans le domaine en adhérant à l'Agenda 21 de la Culture en 2016. La ville est désormais la première au Luxembourg à posséder une stratégie culturelle d'une telle envergure.

« La culture sous toutes ses formes et dans toutes ses déclinaisons contribue au bien-être des habitants, souligne Ralph Waltmans. Si nous avons appelé notre feuille de route stratégique [connexions], c'est parce qu'elle vise à établir et renforcer les liens entre tous les acteurs du milieu culturel, entre la culture et les autres domaines d'action de la ville, entre les différents quartiers, entre Esch et la région... Et parce que tous les objectifs que nous avons établis sont liés et connectés, nous voulons qu'en 2027, Esch soit une terre d'accueil pour les artistes et toutes les classes créatives. Il s'agit de doter la ville d'une véritable identité culturelle, reconnue aussi bien par les Eschois eux-mêmes que par tous les publics de la région, du reste du pays et de la Grande Région. Grâce à la diversité de sa culture et de sa capacité d'innovation et de création, ►



Esch possède tout ce qu'il faut pour réussir et devenir un exemple en la matière. »

La stratégie culturelle, définie pour les 10 ans à venir, a été élaborée après une série d'analyses, d'autoévaluations et de rencontres avec les acteurs culturels locaux comme avec des experts externes sur plusieurs années. Le processus a permis de dégager les points forts et les points faibles du paysage culturel eschois et de prendre en compte les opportunités à saisir, les idées à développer et les actions à privilégier. C'est donc une vision très claire qui est donnée. Rien n'est cependant immuable puisque les objectifs seront revus périodiquement en fonction par exemple des retours venant du terrain et d'éventuels éléments extérieurs. «*Nous nous laissons 5 ans pour tout mettre en place et 5 ans pour finaliser, corriger et adapter*, précise Ralph Waltmans. *Il s'agit d'un travail collectif, avec des responsabilités partagées. Les objectifs à atteindre concernent tous les acteurs culturels, tous les services de la ville. C'est pour cela aussi que nous aspirons à ce que le document soit lu par*

le plus grand nombre et que tous se rendent compte de l'importance de contribuer à sa mise en œuvre. Chacun peut y trouver des choses qui le concerne. »

La stratégie culturelle d'Esch s'articule autour de cinq axes principales : soutenir la création dans la ville, favoriser la diversité culturelle et l'accès pour tous à la culture, faciliter la possibilité pour tous de se former par la culture et aux cultures, soutenir le développement économique par la culture, valoriser l'image d'Esch à l'extérieur et aux yeux des Eschois. A l'intérieur de ce cadre d'action, une vingtaine d'objectifs opérationnels étaient déjà déterminés fin octobre. «*Nous sommes partis pour soutenir, renforcer et encourager le développement culturel sur le long terme et cela aura un impact positif dans tous les domaines. Le potentiel d'Esch est énorme et nous nous devons de l'exploiter au maximum pour le bien de la ville et de ses habitants.* » NC

↳ Retrouvez le document complet sur www.esch.lu



Les 5 axes principales :

1. Soutenir la création dans la ville ;
2. Soutenir le développement économique par la culture ;
3. Favoriser la reconnaissance de diversité culturelle et l'accès de tous à la culture ;
4. Faciliter la possibilité pour tous, de se former par la culture et aux cultures (école et life long learning) ;
5. Valoriser l'image d'Esch à l'extérieur et aux yeux des Eschois

ROCKHALCAFE

Last day Before Christmas



Sunday
24
December
2pm > 11pm

Countdown
to X-Mas
GLÜHWÄIN
COCKTAIL
CHAMPAGNE
X-MAS BEER

Dj-set:
FRITZ
&
PETZ

ROCKHALCAFE 5 AVENUE DU ROCK'N'ROLL | 4361 ESCH-SUR-ALZETTE | LUXEMBOURG | +352 26 55 13 42





ZOOM SUR







© Emilie Hengen

SNOOZE

Un restaurant de burgers, un bar dont les variétés de bières ne se comptent même plus, une ambiance à la fois vibrante et douce, c'est un peu ce qui résume le Snooze. Encore faudrait-il qu'il puisse être résumé en quelques mots. Car la puissance des saveurs, le croustillant du pain, la tendresse de la viande, tout ça se découvre bien mieux par le palais que la lecture.

En attendant d'ouvrir la porte, laissez-nous déjà vous ouvrir l'appétit. Car même si l'on n'a pas faim, la vue de ces maxi-burgers ne laissera personne indifférent, sans parler des odeurs qui en émanent. On veut des noms ! Le « *Bacon cheese Bomb* » est un burger entouré de wrap avec du cheddar, une sauce au fromage, du bacon et non pas un, non pas deux, mais trois steaks ! Une bombe, en effet ! A ses côtés, il y a aussi le « *Snooze burger* », création de la maison, avec une sauce dont la recette reste secrète... qu'importe le flacon, pourvu qu'on ait l'ivresse, le principal est son goût inédit. D'autres burgers nous font voyager : il y a l'italien, le suisse, le spacy mexican, et le lundi, les ribs sont à volonté ! Quand à l'accompagnement, le choix est de

mise : frites classiques, de patate douce, onions rings, polenta, le tout avec une sauce à choisir parmi une quinzaine. Toutes les recettes peuvent être adaptées selon les envies et les demandes.

Pour les plus petites faims, ou plutôt les grandes soifs, le Snooze est aussi un bar. Plus de 25 bières sont proposées et le gin tonic est propre à la maison. Sans parler des cocktails... Les classiques ou spéciaux, comme celui à base de gin, de citron vert, de sucre de canne et de concombre. Originaux, vous avez dit ?

Autre petit plus, au cas où vous hésiteriez encore : à partir de 22 heures, deux consommations achetées = une offerte. AC

Snooze Sportsbar - Belval

📍 14, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette

🕒 Horaires d'ouverture :

Dimanche à Mardi : 11h00 - 23h00

Mercredi à Samedi : 11h00 - 01h00

☎ 24 55 91 79





DRUPI'S VINOTEQUE

**Keine Zeit für einen Trip nach Bella Italia? Kein Problem!
Denn wer Lust auf italienisches Lebensgefühl hat, sollte einfach
bei „Drupi's Vinotèque“ in der Alzettestrasse vorbeischaun,
wo auserlesene Weine und Delikatessen angeboten werden.**

Ich importiere alle meine Weine selbst aus Italien, und mir ist es wichtig, mit kleinen Winzern zusammen zu arbeiten“, betont Salvatore Pica, Inhaber von „Drupi's Vinotèque“ in Esch. Im Sommer dieses Jahres hat sich der 31-Jährige seinen Traum erfüllt und seine italienische Weinhandlung in der Alzettestrasse eröffnet.

Auf rund 100 Quadratmetern Verkaufsfläche bietet der gebürtige Escher mit italienischen Wurzeln erlesene Tropfen aus ganz Italien an. Dafür reist er regelmäßig selbst in die Heimat seines Vaters und stöbert auch Nischenprodukte von bislang unbekannten, kleinen Winzern auf, wobei er sehr viel Wert auf den persönlichen Kontakt mit den Winzern legt. „Diese Weine führe ich exklusiv in Luxemburg“, so Salvatore Pica stolz. Und da zu einem guten Glas Wein auch etwas Leckeres zum Essen gehört, wurde das Sortiment um italienische Feinkost vervollständigt. Auch hier legt Salvatore Pica Wert auf Produkte, die aus kleinen Familienbetrieben stammen und nichts mit industrieller Massenware zu tun haben: Pasta, Trüffel, Olivenöle, Tomatensaucen, Salami oder Schinken, alles von höchster Qualität. Da das Konzept von „Drupi's Vinotèque“, deren Name übrigens eine Anlehnung an den berühmten italienischen Sänger aus den 70ern ist, nicht nur den Verkauf von Weinen und Delikatessen vorsieht, können sich

die Kunden selbstverständlich auch vor Ort von der Qualität der Produkte selbst überzeugen. In der Weinbar bietet Salvatore Pica im monatlichen Wechsel ausgesuchte Weine im Glas an, zu welchen auch kleine Spezialitäten gereicht werden, das Ganze findet in einer gemütlichen und gelassenen Atmosphäre statt. Wer will, kann sogar den gesamten Laden für eine Weinverkostung mieten. In diesem Fall hält der Inhaber, der die Vinotèque in Eigenregie führt, die Degustation ab. Er selbst ist ausgesprochener Rotweinfan, wobei der „Sagrantino“ zu seinen Liebessorten gehört. Von Trends bei Rebsorten hält Pica hingegen nicht allzu viel: „Ich verlasse mich da auf meinen und den Geschmack meines „Verkostungskomitees“ bestehend aus meinem Bruder Saro Pica und einigen sehr engen Freunden, und wenn uns ein Wein überzeugt, dann schafft er es auch in mein Sortiment, egal ob die Rebsorte gerade angesagt ist oder nicht.“ AG

Drupi's Vinotèque

📍 59, Rue de L'Alzette

L-4011 Esch-sur-Alzette

🕒 Öffnungszeiten:

Montag: 14:00 - 19:30 Uhr

Dienstag - Samstag: 10:30 - 20:00 Uhr

☎ 661 40 40 71

✉ info@drupisvino.lu



HELLO ESCH



LE « ESCHER BICHERSCHAF » FAIT APPEL À UNE COLLECTE DE LIVRES

Dans le cadre de sa politique d'accès à la culture en général et à la lecture en particulier, la Ville d'Esch-sur-Alzette avait inauguré en 2013 la première armoire à livres en libre-service du Luxembourg. Afin de garantir la continuation du projet « Escher Bicherschaf », la Ville d'Esch invite les citoyens intéressés à remettre des livres du lundi au vendredi entre 9 à 17 heures au City Tourist Office, situé à la Place de l'Hôtel de Ville.

Le principe du « Escher Bicherschaf », accessible tous les jours 24h/24, est simple. Les personnes intéressées peuvent emprunter un ou plusieurs livres et les lire sur place ou à la maison. Une fois la lecture terminée, il suffit de replacer les livres dans l'armoire. S'il reste de la place, vous pouvez aussi ajouter d'autres ouvrages au « Bicherschaf ».



LES NOUVEAUX HORAIRES DU GAALGEBUS

Lancé en avril 2017, le Gaalgebus devrait initialement arrêter son service au 31 octobre 2017 pour une « pause hiver ». Mais considérant son succès, la Ville d'Esch a décidé de proposer le service au-delà du 1^{er} novembre 2017 pour une durée indéterminée mais avec un horaire légèrement modifié. À partir du mois de novembre le bus circule de 11h30 (premier départ de la gare vers le Gaalgebierg) jusqu'à 18h30 (dernière arrivée à la gare depuis le Gaalgebierg) avec une course toutes les 30 minutes. Le Gaalgebus, qui peut transporter jusqu'à huit passagers, est équipé d'un dispositif rendant possible l'accès à des personnes en chaise roulante. Et son grand coffre lui permet de transporter des poussettes et autres véhicules encombrants.





NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE DU CENTRE NATURE ET FORÊT ELLERGRONN



Les heures d'ouverture du Centre Nature et Forêt Ellergronn ont été adaptées. Situé à 2 km au sud d'Esch-sur-Alzette, au bord de la réserve naturelle Ellergronn et installé dans les bâtiments de l'ancienne mine Cockerill, le Centre Nature et Forêt Ellergronn sera dorénavant ouvert du lundi au vendredi de 08h00 à 17h00 heures. Le Musée Mine Cockerill sera ouvert du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00 heures et de 13h00 à 17h00 heures.

DIE STADT LUXEMBURG - HISTORISCH-KULTURELLE MONOGRAPHIE - DICHTUNG - MALEREI - MUSIK

Der Literaturwissenschaftler und Regionalhistoriker Joseph Groben nimmt den Leser in seinem neuen Werk mit auf eine Zeitreise der besonderen Art durch die Geschichte der Stadt Luxemburg. Das Buch ist eine persönliche Hommage an die 1000-jährige Stadt Luxemburg und gleichzeitig eine Einladung an die kulturell Interessierten, Luxemburgs unerhörten Facettenreichtum zu entdecken und zu schätzen.

- ① *Joseph Groben: „Die Stadt Luxemburg - Historisch-kulturelle Monographie - Dichtung - Malerei - Musik“ 336 Seiten - ISBN 978-2-87978-200-3. Erschienen im Verlag der „Imprimerie Centrale“*





FÊTE DE LA STE BARBE

Les cérémonies de la Fête Sainte Barbe 2017 auront lieu le lundi 4 décembre à partir de 10:15 heures avec une messe solennelle en l'Eglise du Sacré-Cœur. La messe sera encadrée musicalement par l'Harmonie des Mineurs. A 11 heures aura lieu le dépôt de gerbe au Monument aux Morts à la place de la Résistance, suivi par le cortège vers le Monument du Mineur situé à la montée Grand-rue. Après le dépôt de gerbe au Monument du Mineur une réception se déroule à l'Hôtel de Ville. A 16 heures, l'Interesseveräin Esch Neiduerf rend hommage aux mineurs devant son monument en face du coin de la rue de Rumelange et du Burgronn.



SUDGAZ

ÉCOLOGIQUE - CONFORTABLE - FIABLE

→ **Le choix durable.**



WHEN AIRY MET FAIRY

« Dès les premières secondes, l'émotion est palpable. A fleur de peau et sans artifices. Glow, le premier album de When 'Airy Met Fairy, crée un rapport d'intimité immédiat. À la fois minimaliste et subtile, la musique installe un cocon de douceur pour enrober la voix cristalline qui semble nous chanter au creux de l'oreille.

Thorunn Egilsdottir, artiste et pianiste multilingue qui a grandi entre le Luxembourg (où elle est née et où elle est installée aujourd'hui) et l'Islande (d'où viennent ses parents), Mike Koster (basse, Moog)

et Thomas Copier (batterie) forment la colonne vertébrale de When 'Airy Met Fairy depuis leur rencontre en 2015. Ils se lancent alors dans ce projet où les ballades en apesanteur de Thorunn viennent se frotter à l'énergie plus rock de Mike et Thomas. À ce trio viennent s'ajouter deux personnes indissociables de l'univers de When 'Airy Met Fairy : le réalisateur Raphael Kindig et la graphiste et directrice artistique Runa Egilsdottir, la sœur de Thorunn. Tous deux sont en charge de la forte identité visuelle du groupe, dans leurs pochettes, leurs photos et leurs clips.

music:LX
LUXEMBOURG EXPORT OFFICE

DE KLEESCHEN AN DER BIBLIOTHÉIK!

Och dëst Joer ass de Kleeschen an der Bibliothéik op Besuch! De 5. Dezember ab 15 Auer huet hien fir jiddereen, deen sech am Laf vum Joer geschéckt huet, eng kleng Belounung dobäi.

- ① **05. Dezember } 15 Auer**
*Fräien Entrée, keng Umeldung
noutwenneg*
- 📍 *Bibliothèque Municipale*





Nouvelles acquisitions de la Bibliothèque Municipale

Escher
Bibliothék
BOOKS - ARTS - MULTIMEDIA



Joseph Kayser
Prinzessin Charlotte
Editions Schortgen, 2017

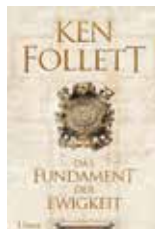
De Fränz huet 12 Joer, wéi en am Hierscht 1976 an d'Stad an d'Schoul geet. De grouse Brudder ass schonn aus dem Haus, d'Schwëster schafft an ass seelen doheim. Am Elternhaus leeft esou muenches dernieft an de Fränz plangt, heemlech fortzelafen, op Murmansk, eraus aus all deem, wat hien esou bedréckt. Ma ob dës Rees um Enn tatsächlech Realitéit gëtt?

D'„Prinzessin Charlotte“ ass keng Prinzessin, ma dem Fränz seng Tatta, déi an der Psychiatrie gelant ass. Hir Geschicht gëtt parallel zur eigentlecher Handlung erzielt a steet stellvertriedend fir dat, wat am Fränz senger Famill net esou ass, wéi et soll sinn.

Ken Follett
Das Fundament der Ewigkeit
Lübbe, 2017

1558. Noch immer wacht die altherwürdige Kathedrale von Kingsbridge über die Stadt. Doch die ist im Widerstreit zwischen Katholiken und Protestanten zutiefest gespalten. Freundschaft, Loyalität, Liebe ... nichts scheint mehr von Bedeutung zu sein. Die wahren Feinde sind dabei nicht die rivalisierenden Konfessionen. Der eigentliche Kampf wird zwischen denen ausgefochten, die an Toleranz und Verständigung glauben, und den Tyrannen, die ihre Ideen den anderen aufzwingen wollen – koste es, was es wolle.

Ned Willard wünscht sich nichts sehnlicher, als Margery Fitzgerald zu heiraten. Doch der Konflikt entzweit auch sie, und Ned verlässt Kingsbridge, um für die protestantische Prinzessin Elizabeth Tudor zu arbeiten. Als diese wenig später Königin wird, wendet sich ganz Europa gegen England. Um in dieser



heiklen Situation früh vor Mordkomplotten, Aufständen und Angriffen der konkurrierenden Mächte gewarnt zu sein, baut die scharfsinnige Monarchin mit Neds Hilfe den ersten Geheimdienst des Landes auf. Die kleine Gruppe geschickter Spione und mutiger Geheimagenten ermöglicht es Elizabeth I. in den nächsten fünfzig Jahren, an ihrem Thron und ihren Prinzipien festzuhalten. Die Liebe zwischen Ned und Margery scheint verloren zu sein, denn von Edinburgh bis Genf steht ganz Europa in Flammen ...

Carlo Pedretti et Sara Tagliagamla
Léonard de Vinci – L'art du dessin
Citadelles & Mazenod, 2017



Quelle conception le plus grand génie de tous les temps se faisait-il de la beauté ? La représentation du beau naturel s'exprime pour Léonard, à travers la peinture et le dessin, selon deux catégories fondamentales : le paysage et le portrait. Ses dessins, qui souvent n'ont rien à envier à ses tableaux, étaient parfois de simples esquisses, tracées d'un trait rapide mais d'une main sûre ; mais ce pouvaient aussi être des œuvres parfaitement achevées, et destinées à changer pour toujours le cours de l'histoire de l'art. Ce livre richement illustré contient les reproductions de toutes les peintures de Léonard et de ses dessins jugés les plus beaux, réalisés tout au long d'une vie hors du commun.



SÜDSTROUM ESCHER KULTURLAF

Esch-sur-Alzette, le 2 septembre 2017

Environ 3000 ont défilé le 2 septembre à Esch à l'occasion de la course populaire „Südstroum Escher Kulturlaf“ – un événement qui dépasse largement le cadre sportif avec de nombreuses interventions culturelles le long du parcours.



© Photos Serge Hieronimy



CASPER

Denis, 17 aus Differdingen



Was erwartest du dir vom Konzert heute Abend?

Ich hoffe vor allem dass eine gute Stimmung herrschen wird, obwohl heute Abend so wenige Leute hier sind und dass Casper eine krasse Show abziehen wird.

Welches ist dein Lieblingslied von Casper?

Eigentlich habe ich kein spezifisches Lieblingslied, ich mag einfach alle Lieder bei denen man mitspringen kann.

Besuchst du öfter kulturelle Veranstaltungen in Esch?

Ja, ich bin ab und zu im Theater, oder auch auf Kunstaussstellungen wie beispielsweise der Ausstellung in der „Uecht“. Ich besuche auch oft Konzerte hier in der Rockhal oder in der KuFa.

Nina, 16 aus Schifflingen

Was erwartest du dir vom Konzert heute Abend?

Am liebsten wäre es mir, heute Abend viel mittanzen zu können.

Welches ist dein Lieblingslied von Casper?

Mein Lieblingslied von Casper ist „Ascheregen“

Besuchst du öfter kulturelle Veranstaltungen in Esch?

Ich besuche in Esch vor allem das Theater regelmäßig.





Loïc, 19 aus Esch



Was erwartest du dir vom Konzert heute Abend?

Ich erwarte mir, dass es so wird wie das erste Konzert, das ich von Caspar besucht habe. Denn das war einfach genial. Es hat von vorne bis hinten alles gestimmt: Beleuchtung, Ton, Stimmung, Atmosphäre – es war einfach perfekt.

Welches ist dein Lieblingslied von Caspar?

Schwierige Frage. Eins meiner Lieblingslieder ist definitiv „Michael X“ und vom neuen Album würde ich sagen „Lang lebe der Tod“.

Besuchst du öfter kulturelle Veranstaltungen in Esch?

Ja, schon ziemlich oft. Alleine diese Woche besuche ich drei Konzerte hier in Esch.

CASPER

Einfach war es nicht: Beinahe vier Jahre ist es her, dass mit „Hinterland“ das bislang letzte Caspar-Album erschienen war. Der Nachfolger „Lang lebe der Tod“ wurde verschoben, verfeinert und vermutlich auch mal verflucht. Jetzt aber steht fest: Caspar hat der vielleicht schwierigsten Phase in seinem Leben ein echtes Meisterwerk entrissen. Am 02. November hatte man in der Rockhal die Möglichkeit sich dessen überzeugen zu lassen.





AGENDA



DÉCEMBRE

VENDREDI 01

MAGIC MOMENTS

Escher Krëschtmoort

⊙ 18h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

BLACK M

Concert

⊙ 20h00 } 35,50 € - 40,50 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal



VERY SCOTTISH !

Concert

⊙ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipale

KLAZZ BROTHERS & JAMES MORRISON

Concert

⊙ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

SAMEDI 02

MAJORETTES DE L'ALZETTE

Escher Krëschtmoort

⊙ 14h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

D'FLÛTISTE VUM BRILL

Escher Krëschtmoort

⊙ 15h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

ZERO POINT FIVE

Escher Krëschtmoort

⊙ 15h45 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

LES GAVROCHES

Escher Krëschtmoort

⊙ 18h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

DJ TODDO

Escher Krëschtmoort

⊙ 20h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

VERY SCOTTISH !

Concert

⊙ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipale

QUEENMANIA - BEST OF QUEEN

Concert

⊙ 20h30 } 33 €

📍 Rockhal

DIMANCHE 03

LES ENSEIGNANTS DU CONSERVATOIRE D'ESCH-SUR-ALZETTE EN CONCERT

Concert

⊙ 10h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

SINGING LADIES MONNERECH

Escher Krëschtmoort

⊙ 15h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

CHORALE LIDDERFRËNN MONNERECH

Escher Krëschtmoort

⊙ 16h45 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

DOUBLE ENTENDRE

Escher Krëschtmoort

⊙ 18h35 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

CHRISTMAS AND GOSPELS

Concert

⊙ 19h30 } 20 €

📍 Église du Sacré-Cœur



LUNDI 04

FÊTE ST. BARBE

Cérémonie

⊙ 16h00 } Entrée libre

📍 Rue de Rumelange &

Rue du Burgronn

SHAKIRA

Concert

⊙ 20h00 } 84 € + frais de prévente

📍 Rockhal

MARDI 05

FIVE FINGER DEATH PUNCH + IN FLAMES + OF MICE AND MEN

Concert

⊙ 19h00 } 44 € + frais de prévente

📍 Rockhal



DE KLEESCHEN AN DER BIBLIOTHEÏK

Visite officielle

⊙ 15h00 } Entrée libre

📍 Bibliothèque Municipale

MERCREDI 06

LACUNA COIL (IT)

Concert

⊙ 20h00 } 25 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

SENEN EINER EHE

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

EXTREME

Concert

⊙ 20h30 } 35 € + frais de prévente

📍 Rockhal



JEUDI 07

SENEN EINER EHE

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

SCH

Concert

⊙ 20h30 } 25 € + frais de prévente

📍 Rockhal

Agenda

VENDREDI 08

CHRIS KINSKY

Escher Krëschtmoart

⌚ 18h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

JJ GITAN

Escher Krëschtmoart

⌚ 19h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

JASPER STEVERLINCK

Concert

⌚ 20h00 } 27 € + frais de prévente
📍 Rockhal

SZENEN EINER EHE

Théâtre

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

SAMEDI 09

MAJORETTES DE L'ALZETTE

Escher Krëschtmoart

⌚ 14h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

CHORALE GANZDAGSSCHOUL J.JAURÈS

Escher Krëschtmoart

⌚ 15h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

BIG MUSIC BAND 2001

Escher Krëschtmoart

⌚ 16h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

SIMPLY 2

Escher Krëschtmoart

⌚ 18h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

MINDPATROL - RELEASE PARTY (LU)

Concert

⌚ 20h00 } 4 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik



DJ CHERRY

Escher Krëschtmoart

⌚ 20h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

LA TROUPE DU JAMEL COMEDY CLUB

Spectacle humoristique

⌚ 20h00 } 33 € + frais de prévente
📍 Rockhal

HIM

Concert

⌚ 20h30 } 33 € + frais de prévente
📍 Rockhal

DIMANCHE 10

15TH INTERNATIONAL RECORD FAIR

Foire aux disques

⌚ 11h00 - 16h00 } 5 €
📍 Rockhal

BIELESER STRÉPP

Escher Krëschtmoart

⌚ 15h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

D'GLÜHSCHWÉNGCHEN

Théâtre

⌚ 16h00 } 12 €
📍 Théâtre Municipal

HAPPYSOUND

Escher Krëschtmoart

⌚ 17h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

CONCERT ORGANISÉ PAR LES AMIS DE L'ORQUE D'ESCH GRENZ

Concert

⌚ 18h00
📍 Église du Sacré-Cœur

MARDI 12

K'S CHOICE

Concert

⌚ 20h00 } 29 € + frais de prévente
📍 Rockhal

CKY

Concert

⌚ 20h00 } 20 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

MERCREDI 13

TURLATAÏN

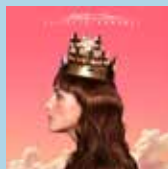
Théâtre

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

JULIETTE ARMANET

Concert

⌚ 20h30 } 21 € + frais de prévente
📍 Rockhal



JEUDI 14

KAPPKINO - WOU GINN ELTEREN NUETS HIN

Théâtre

⌚ 20h00 } Entrée libre
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

GREGOR MEYLE

Concert

⌚ 20h00 } 32 € + frais de prévente
📍 Rockhal

VENDREDI 15

SCIENTEENS LAB - KRYPTOGRAPHIE

Workshop

⌚ 09h00 - 15h30 } Inscription
obligatoire
📍 Université du Luxembourg -
Campus Belval - Maison du
Savoir

FLIPPI FEAT. CHANTAL GOTTSCHALK

Escher Krëschtmoart

⌚ 18h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

ROYAL CIRCUS

Escher Krëschtmoart

⌚ 19h00 } Entrée libre
📍 Place de l'Hôtel de Ville

SASCHA GRAMMEL

Comedy

⌚ 20h00 } 34 € - 39 €
📍 Rockhal

PERCUSSION IN CONCERT

Concert

⌚ 20h00 } 10 €
📍 Conservatoire de Musique



SAMEDI 16

MAJORETTES DE L'ALZETTE

Escher Krëschtmoart

⌚ 14h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

SINGING LADIES MONNERECH

Escher Krëschtmoart

⌚ 15h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

SARAH CANDLE

Escher Krëschtmoart

⌚ 16h30 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

LES VOIX DE L'EST

Escher Krëschtmoart

⌚ 18h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

DJ KODJECK

Escher Krëschtmoart

⌚ 19h30 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

DIMANCHE 17

LES AMIS DE L'ACCORDÉON

Escher Krëschtmoart

⌚ 15h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

REEBOU SÄNGER

Escher Krëschtmoart

⌚ 16h30 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

KARIN MELCHERT & FRIENDS

Escher Krëschtmoart

⌚ 18h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

CONCERT ORGANISÉ PAR LES AMIS DE L'ORQUE D'ESCH GRENZ

Concert

⌚ 18h00

📍 Église du Sacré-Cœur

JEUDI 21

GENTLEMAN

Concert

⌚ 20h00 } 39 € + frais de prévente

📍 Rockhal



VENREDI 22

HAPPYSOUND LIVE UM ESCHER KRËSCHTMOART

Escher Krëschtmoart

⌚ 15h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

CHRIS KINSKY

Escher Krëschtmoart

⌚ 18h00 } Entrée libre

📍 Place de l'Hôtel de Ville

DIMANCHE 24

LAST DAY BEFORE CHRISTMAS

Party

⌚ 14h00 - 23h00

📍 Rockhalcafé

MARDI 26

BRASS BAND

Concert

⌚ 16h30 } 20 €

📍 Église St. Joseph

CONCERT ORGANISÉ PAR LES AMIS DE L'ORQUE D'ESCH GRENZ

Concert

⌚ 18h00

📍 Église du Sacré-Cœur

JANVIER

LUNDI 01

CONCERT DE NOUVEL AN

Concert

⌚ 17h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

JEUDI 04

RUMPELSTILZCHEN

Théâtre

⌚ 20h00 } 12 €

📍 Théâtre Municipal

VENREDI 05

RUMPELSTILZCHEN

Théâtre

⌚ 20h00 } 12 €

📍 Théâtre Municipal

SAMEDI 07

NEIJOERSCHCONCERT FIR KANNER

Concert

⌚ 10h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

L'OPÉRA VU PAR LES CHŒURS

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

MARDI 09

DIRTY DANCING

Danse

⌚ 20h00 } 55,30 € - 100,20 €
+ frais de prévente

📍 Rockhal



MERCREDI 10

DIRTY DANCING

Danse

⌚ 20h00 } 66 € - 110,90 €
+ frais de prévente

📍 Rockhal

Retrouvez
l'agenda en
format pdf sur
www.kultesch.lu

Agenda

JEUDI 11

DIRTY DANCING

Danse

⊙ 20h00 } 55,30 € - 100,20 €
+ frais de prévente
📍 Rockhal

VENDREDI 12

DIRTY DANCING

Danse

⊙ 20h00 } 66 € - 110,90 €
+ frais de prévente
📍 Rockhal

EX(S)ILIUM OR DOWN THE RABBIT HOLE...

Danse

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

SAMEDI 13

DIRTY DANCING

Danse

⊙ 15h00 & 20h00 } 55,30 € -
100,20 € + frais de prévente
📍 Rockhal

EX(S)ILIUM OR DOWN THE RABBIT HOLE...

Danse

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

LE DÉPARTEMENT JAZZ DU CONSERVATOIRE D'ESCH-SUR-ALZETTE

Concert

⊙ 20h00 } 10 €
📍 Conservatoire de Musique

DIMANCHE 14

DIRTY DANCING

Danse

⊙ 14h00 & 18h00 } 55,30 € -
100,20 € + frais de prévente
📍 Rockhal

LE SCHMILBLICK

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

MARDI 16

BATUSHKA (PL) + SCHAMMASCH (CH)

Concert

⊙ 20h00 } 20 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

MERCREDI 17

DIE SCHÖNE UND DAS BIEST

Musical

⊙ 20h00 } 58,50 € - 83,50 €
+ frais de prévente
📍 Rockhal



JEUDI 18

DIE SCHÖNE UND DAS BIEST

Musical

⊙ 16h00 & 20h00
📍 Rockhal

ANNE FRANK: DAS TAGEBUCH

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

VENDREDI 19

DIE SCHÖNE UND DAS BIEST

Musical

⊙ 20h00 } 58,50 € - 83,50 €
+ frais de prévente
📍 Rockhal

SAMEDI 20

DIE SCHÖNE UND DAS BIEST

Musical

⊙ 15h00 & 20h00 } 58,50 € -
83,50 € + frais de prévente
📍 Rockhal

MUSEK MAT TÄSCHELUUCHT

Théâtre musicale

⊙ 18h00 } 10 €
📍 Conservatoire de Musique

TOUS NOS VŒUX DE BONHEUR

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

DIMANCHE 21

DIE SCHÖNE UND DAS BIEST

Musical

⊙ 13h30 } 58,50 € - 83,50 €
+ frais de prévente
📍 Rockhal

... AN UM ENN OCH NACH E BUCH!

Théâtre

⊙ 17h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

MARDI 23

DEN THÉID GÉTT AL

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

MERCREDI 24

VEUVE À TOUT PRIX!

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

JEUDI 25

CHRISTOPHE ALÉVÊQUE - LE TOUR DE LA DETTE EN 80...

Spectacle humoristique

⊙ 20h00 } 30 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

VENDREDI 26

MOUSE ON MARS (DE)

Concert

⊙ 20h00 } 25 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik



LE BAL

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal



VOTRE ÉVÉNEMENT ICI ?

INSCRIVEZ-LES
GRATUITEMENT AVANT LE
26 JANVIER
SUR LE SITE
WWW.PLURIO.NET



PROCHAINE ÉDITION : MARS – MAI 2017

Agenda

SAMEDI 27

SCHWANENSEE

Danse

⌚ 19h00 } 46,10 € - 68,10 €
+ frais de prévente

📍 Rockhal

LES ENSEIGNANTS DU CONSERVATOIRE D'ESCH-SUR-ALZETTE

Concert

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Conservatoire de Musique

DIMANCHE 28

BOURSE METAL

Foire

⌚ 11h00 - 18h00
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

MARDI 30

LORD HURON

Concert

⌚ 20h30 } 19,50 € + frais de
prévente
📍 Rockhal

MERCREDI 31

DAVID GUETTA

Concert

⌚ 20h30 } 59 € - 89 € + frais de
prévente
📍 Rockhal

OH DU DO UEWEN, DEEM SENG HAND

Théâtre

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

FÉVRIER

JEUDI 01

OH DU DO UEWEN, DEEM SENG HAND

Théâtre

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

VENDREDI 02

LA BOCA

Concert

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal



SAMEDI 03

DIE BLECHTROMMEL

Théâtre

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

SIMON HÖFELE & MAGDALENA MÜLLERPERTH

Concert

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Conservatoire de Musique

DE2

Danse

⌚ 20h00 } 30 €
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

DIMANCHE 04

CARMINA BURANA

Danse - Concert

⌚ 16h00 } 48 € - 68 €
+ frais de prévente
📍 Rockhal

MARDI 06

BREAKIN' MOZART

Danse - Concert

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

MERCREDI 07

LUXEMBOURG JAZZ MESSENGERS

Concert

⌚ 20h00 } 17 €
Conservatoire de Musique

LE PORTRAIT DE DORIAN GRAY

Danse

⌚ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal

JEUDI 08

THE BOOTLEG BEATLES

Concert

⌚ 20h30 } 26 € + frais de prévente
📍 Rockhal

VENDREDI 09

JEREMY FERRARI

Spectacle humoristique

⌚ 20h00 } 36 € - 41 € + frais de
prévente
📍 Rockhal

LE BARBIER DE SÉVILLE

Théâtre

⌚ 20h00 } 30 €
📍 Théâtre Municipal

GIRLS IN HAWAII

Concert

⌚ 20h30 } 25 € + frais de prévente
📍 Rockhal

LUNDI 11

BELLE AND SEBASTIAN

Concert

⌚ 20h00 } 28 € + frais de prévente
📍 Rockhal



SAMEDI 17

IMAGINE DRAGONS

Concert

⌚ 19h00 } Sold out
📍 Rockhal



MERCREDI 21

PIERRE-EMMANUEL BARRÉ

Spectacle humoristique

⌚ 20h00 } 25 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik



JEUDI 22

LA CHAMBRE DES LARMES

Théâtre

⌚ 20 € } 17 €

📍 Théâtre Municipal

VENDREDI 23

LA CHAMBRE DES LARMES

Théâtre

⌚ 20 € } 17 €

📍 Théâtre Municipal

SAMEDI 24

DISNEY - DIE EISKÖNIGIN

Concert - Film

⌚ 18h00 } 55,20 € - 83,05 €

+ frais de prévente

📍 Rockhal

FRANK DUPREE

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

MECREDI 28

HÉRO%

Danse

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

BLACKOUT

Danse

⌚ 20h00 } 20 €

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

EXPOSITIONS

JUSQU'AU 17 DÉCEMBRE

WE HAVE SEEN

Exposition politique

📍 Place de la Résistance

JUSQU'AU 23 DÉCEMBRE

FRONTIÈRES

Exposition politique

📍 Musée de la Résistance

18 NOVEMBRE > 20 DÉCEMBRE

PHILIPPE LAMESCH & BORIS

LODER: NEGATIVE SPACE

Exposition

📍 Galerie du Théâtre

18 NOVEMBRE > 09 DÉCEMBRE

“DEI LESCHT SINN DEI BESCHT”

Exposition

📍 Espace AppArt

24 NOVEMBRE > 20 DÉCEMBRE

KINGSLEY OGWARA - INVESTIGATION OF COLORS

Exposition

📍 Galerie Schlossgoart

02 DÉCEMBRE > 01 JANVIER

EXPOSITION DE CRÈCHE DE NOËL

Exposition

⌚ Ouvert les samedis et

dimanches, Noël et Nouvel An

📍 Église du Sacré-Cœur



DÉCEMBRE > FÉVRIER

ARTISTES DE LA GALERIE – CAMBON, DÖRING, RETSIN

Exposition

📍 Galerie Schortgen



11 JANVIER > 04 FÉVRIER

24E SALON D'AUTEURS DU PHOTO CLUB ESCH

Exposition

📍 Galerie du Théâtre

24 FÉVRIER > 24 MARS

8. SALON INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAIN

Exposition

📍 Galerie du Théâtre

CINÉMA

À PARTIR DU 06 DÉCEMBRE

PADDINGTON 2

📍 Kinopolis Belval

SANTA & CIE

📍 Kinopolis Belval

SUBURBICON

📍 Kinopolis Belval



MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

📍 Kinopolis Belval



LES GARDIENNES

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 13 DÉCEMBRE

STAR WARS - THE LAST JEDI

📍 Kinopolis Belval



LES DRÔLES DE PETITES BÊTES

📍 Kinopolis Belval

WONDER WHEEL

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 20 DÉCEMBRE

FERDINAND

📍 Kinopolis Belval

GARDE ALTERNÉE

📍 Kinopolis Belval

JUMANJI: WELCOME TO THE JUNGLE

📍 Kinopolis Belval

WONDERSTRUCK

📍 Kinopolis Belval

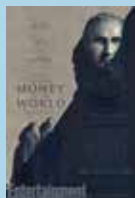
À PARTIR DU 27 DÉCEMBRE

PITCH PERFECT 3

📍 Kinopolis Belval

ALL THE MONEY IN THE WORLD

📍 Kinopolis Belval



WONDER

📍 Kinopolis Belval

ON BODY AND SOUL

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 03 JANVIER

THE GREATEST SHOWMAN

📍 Kinopolis Belval

THE LEISURE SEEKER

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 10 JANVIER

INSIDIOUS: THE LAST KEY
THREE BILLBOARDS OUTSIDE
EBBING, MISSOURI

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 17 JANVIER

HILFE, ICH HABE MEINE
KINDER GESCHRUMPT

📍 Kinopolis Belval

DARKEST HOUR

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 24 JANVIER

DOWNSIZING

📍 Kinopolis Belval

THE COMMUTER

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 31 JANVIER

EARLY MAN

📍 Kinopolis Belval

THE SHAPE OF WATER

📍 Kinopolis Belval



À PARTIR DU 07 FÉVRIER

THE MAZE RUNNER:
THE DEATH CURE

📍 Kinopolis Belval

LES TUCHES 3

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 14 FÉVRIER

BLACK PANTHER

📍 Kinopolis Belval



À PARTIR DU 21 FÉVRIER

WENDY 2 - FREUNDSCHAFT
IN GEFAHR

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 28 FÉVRIER

RED SPARROW

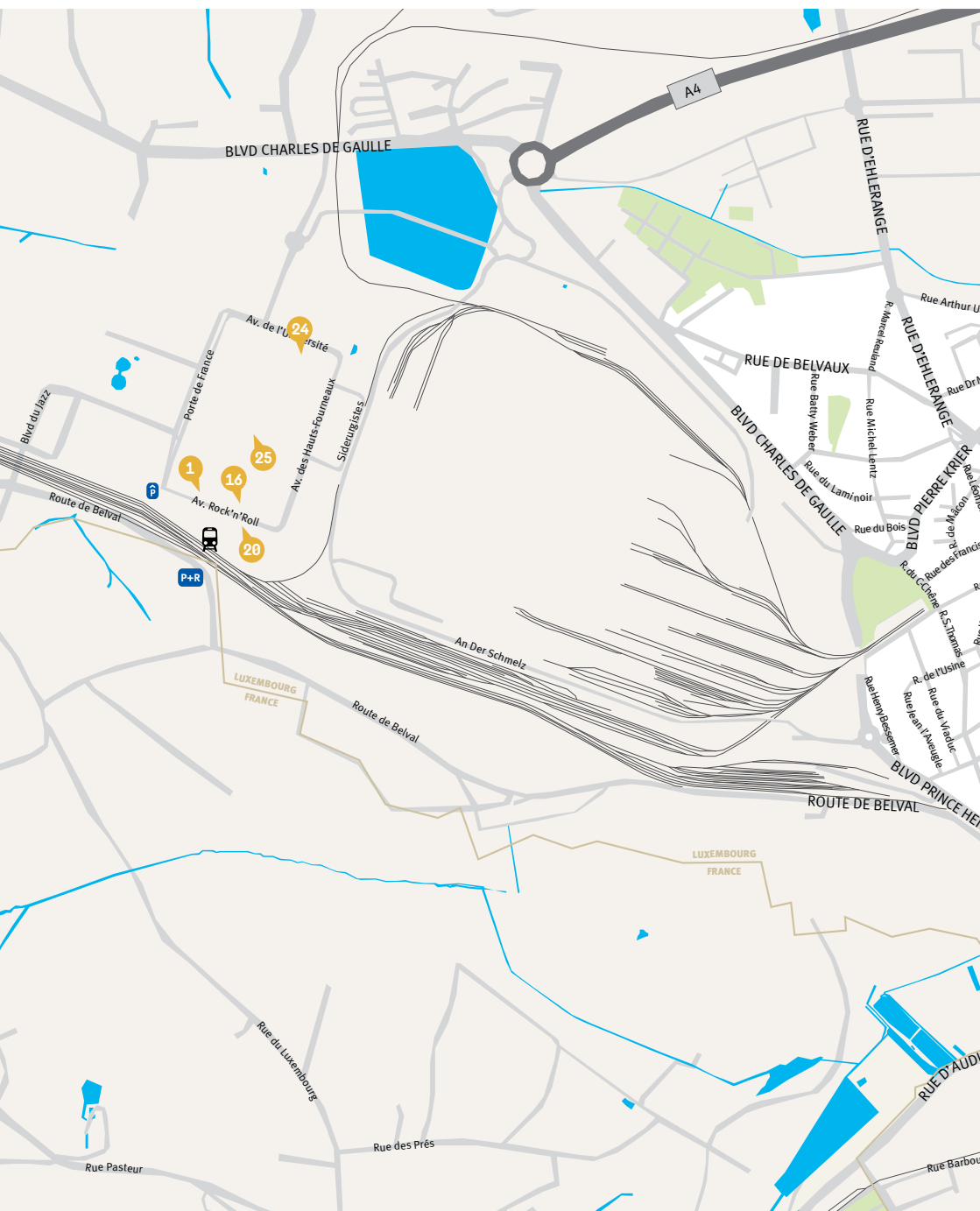
📍 Kinopolis Belval

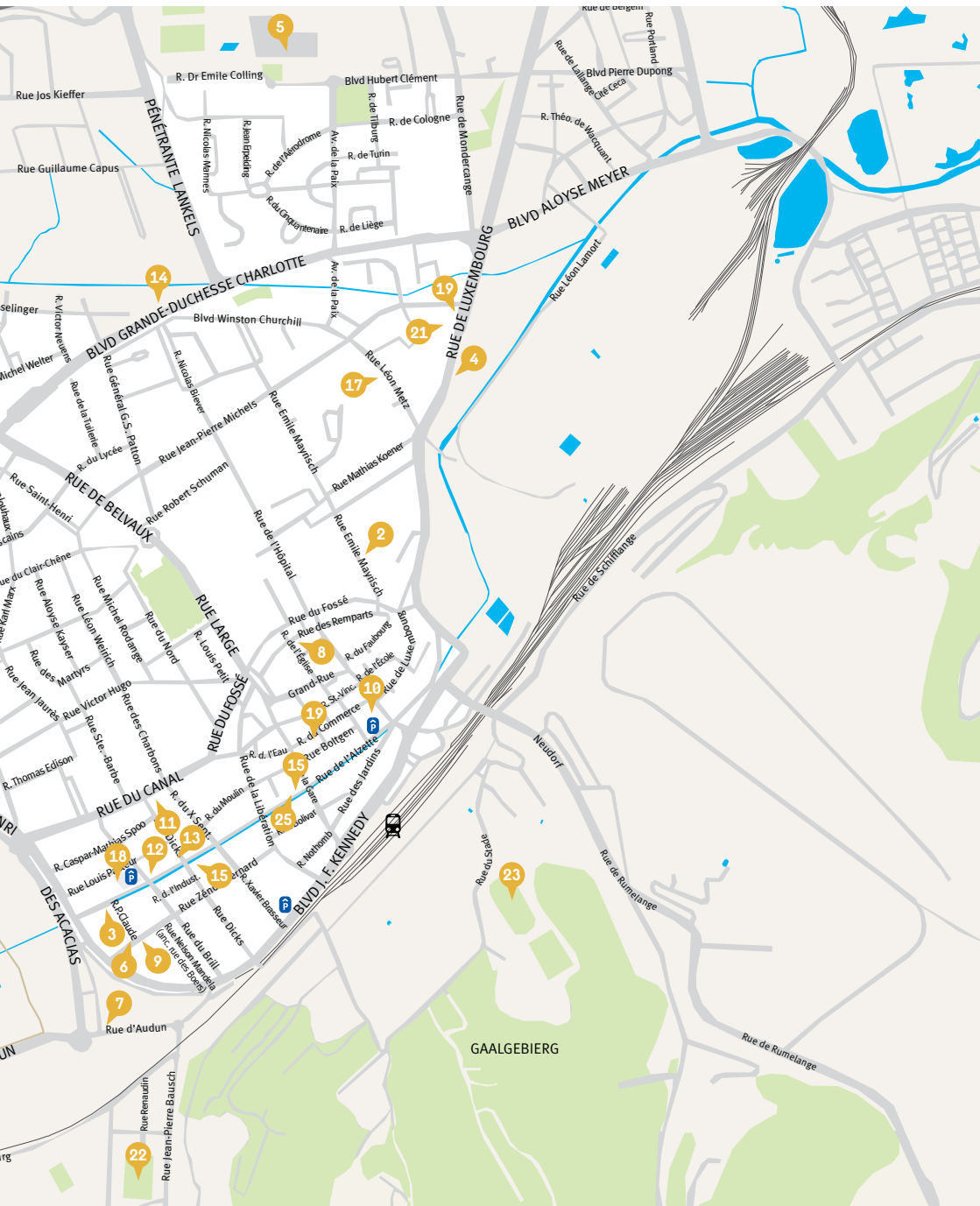
BIENE MAJA 2

📍 Kinopolis Belval



INFOS PRATIQUES





Adresses utiles

Belval Plaza

7, avenue du Rock 'n' Roll
L-4361 Esch/Alzette
☎ 26 17 51 79
🌐 www.belvalshopping.lu
✉ info@belvalplaza.com

1

Bibliothèque Municipale

26, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette
☎ 27 54 49 60
🌐 www.esch.lu/culture/bibliotheque
✉ bibliotheque@villeesch.lu
🕒 Lundi: 14h00 – 17h00
Mardi: 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00
Mercredi: 13h30 – 17h00
Jeudi: 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00
Vendredi: 15h00 – 19h00
Samedi: 10h00 – 12h00

2

Casa d'Italia

145, rue de l'Alzette
L-4011 Esch/Alzette

3

Centre Culturel

Kulturfabrik
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
☎ 55 44 93 1
🌐 www.kulturfabrik.lu
✉ mail@kulturfabrik.lu
🕒 Lundi au vendredi:
09h00 – 12h00 / 13h00 – 17h00

4

Centre Omnisports

Henri Schmitz
Boulevard Hubert Clement
L-4064 Esch/Alzette
☎ 27 54 39 00

5

CineKinosch

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
☎ 57 57 58

4

Conservatoire de Musique

50, rue d'Audun
L-4018 Esch/Alzette
☎ 54 97 25
🌐 www.esch.lu/culture/conservatoire
🕒 Lundi au samedi:
08h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00
📄 Réservation et vente en ligne:
[www.esch.lu/culture/conservatoire/
fr/pages/reservation.aspx](http://www.esch.lu/culture/conservatoire/fr/pages/reservation.aspx)

7

Église Décanaïe St Joseph

12, rue de l'Église
L-4106 Esch/Alzette

8

Église Sacré Cœur

77, rue Zenon Bernard
L-4031 Esch/Alzette
☎ 54 25 06

9

Esch City Tourist Office

Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
☎ 54 16 37
🌐 www.esch.lu
🕒 Lundi au vendredi: 09h00 – 17h00
Pendant l'été: ouvert le samedi
après-midi de 13h00 – 17h00

10

Espace AppArt Galerie

7, rue Dicks
L - 4081 Esch/Alzette
☎ 26 72 13 66
🌐 www.espaceappart.lu
espace.appart@pt.lu

11



Galerie du Photoclub Esch

12

École du Brill
Place de la Résistance (Brillplatz)
L-4041 Esch/Alzette
@ pce@pce.lu

Galerie du Théâtre Municipal

13

122, rue de l'Alzette (2^e étage)
L-4010 Esch/Alzette
☎ 27 54 40 50
🕒 Mardi au dimanche: 15h00 – 19h00

Galerie Schlassgoart

14

au Pavillon du Centenaire
Boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-4070 Esch/Alzette
☎ 54 73 83 408
🌐 www.schlassgoart.lu
🕒 Mardi au dimanche: 15h00 – 19h00
Fermeture les jours fériés

Galerie Schortgen

15

108, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
☎ 54 64 87
🌐 www.galerie-schortgen.lu
@ galerie@schortgen.lu
🕒 Mardi au vendredi:
10h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00
Samedi: 10h00 – 12h15 / 14h00 – 17h30

Galerie Terre Rouge

4

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
☎ 55 44 93

Hôtel de Ville

10

Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
☎ 27 54 1
🌐 www.esch.lu
🕒 Lundi au vendredi: 08h00 – 17h00

Kinepolis Belval

1

7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
☎ 26 57 20 1
🌐 www.utopolis.lu
@ utopolis@utopolis.lu
🕒 Lundi au dimanche: 13h00 – 23h30

Masenoire

16

Avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
☎ 26 840 1
🌐 www.fonds-belval.lu
@ fb@fonds-belval.lu
🕒 Mercredi au vendredi: 12h00 – 19h00
Samedi: 10h00 – 18h00
Dimanche: 14h00 – 18h00
🕒 Visites guidées pour groupes
sur rendez-vous.

Mosaïque Club

17

31 - 37, rue Léon Metz
L-4238 Esch/Alzette
☎ 27 55 33 90
@ mosaïque-club@croix-rouge.lu
🕒 Lundi au vendredi: 19h00 – 13h00

**Musée national
de la Résistance**

18

Place de la Résistance
L-4041 Esch/Alzette
☎ 27 54 59 95
🌐 www.musee-resistance.lu
@ musee@ville.lu
🕒 Mardi au dimanche: 14h00 – 18h00
🕒 Entrée libre. Visites guidées sur
rendez-vous, tous les jours
de la semaine à partir de 08h00.

Point Info Jeunes

19

10, rue du Commerce
L-4047 Esch/Alzette
☎ 27 54 80 57
📧 www.pij.lu
www.facebook.com/pijesch
✉ pij@esch.lu
🕒 Lundi au vendredi : 11h00 – 17h00

Rockhal

20

5, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
☎ 24 55 1
📧 www.rockhal.lu
✉ info@rockhal.lu
🕒 Lundi au vendredi :
09h00 – 13h00 / 14h00 – 18h00

Service Culture/Maison Mousset

21

163, rue de Luxembourg
L-4222 Esch/Alzette
☎ 27 54 78 30
📧 www.esch.lu/culture
✉ culture@villeesch.lu

Stade de la Frontière

22

Rue Renaudin
Esch/Alzette

Stade Emile Mayrisch

23

Rue du Stade
L-4325 Esch/Alzette
☎ 54 94 95

Théâtre Municipal

13

122, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
☎ 27 54 50 10 & 27 54 50 20
📧 www.esch.lu/culture/theatre
🕒 Mardi au samedi : 14h00 – 18h00
La caisse du soir ouvre une heure
avant le spectacle.
🕒 Réservation et vente en ligne :
www.esch.lu/culture/theatre

Université du Luxembourg

24

Campus Belval
Luxembourg Centre
for Systems Biomedicine
House of Biomedicine
7, avenue des Hauts-Fourneaux
L-4362 Esch/Alzette
☎ 46 66 44 4000

Zoom sur

Snooze Sportsbar-Belval

25

14, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
☎ 24 55 91 79
📧 www.snooze.pub
🕒 Horaires d'ouverture :
Dimanche à Mardi : 11h00 - 23h00
Mercredi à Samedi : 11h00 - 01h00

Drupi's Vinoteque

26

59, rue de l'Alzette
L-4011 Esch-sur-Alzette
☎ 661 40 40 71
✉ info@drupisvino.lu
🕒 Horaires d'ouverture :
Lundi : 14h00 - 19h30
Mardi à Samedi : 10h30 - 20h00



DEN ESCHER
KRESCHT

17.11 - 23.12.2017

MOART


2017

ESCH-SUR-ALZETTE

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 12H-20H00

ANIMATION LES SAMEDIS JUSQU'À 22H00

SUIVEZ-NOUS  /ESCHERKRESCHTMOART



Canon





Kultur am beschte Liicht

100% erneierbar Energie sudstrom.lu

